

EMBALLEUSES SOUS VIDE À CLOCHE



CMSVC30 – CMSVC40 – CMSVC40A

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
Tél : +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail : contact@casselin.com

SOMMAIRE

1. PRÉSENTATION

- 1.1 Informations
- 1.2 Description des symboles
- 1.3 Droits d'auteur
- 1.4 Déclaration de conformité
- 1.5 Garantie

2. SÉCURITÉ

- 2.1 Généralités
- 2.2 Utilisation conforme
- 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

- 3.1 Inspection à la suite du transport
- 3.2 Emballage
- 3.3 Stockage

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

5. INSTALLATION ET UTILISATION

- 5.1 Consignes de sécurité
- 5.2 Utilisation

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- 6.1 Consignes de sécurité
- 6.2 Nettoyage
- 6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

7. IRRÉGULARITÉS DE FONCTIONNEMENT

1. PRÉSENTATION

1.1 Informations

Cette notice d'utilisation sert d'information à tous ses utilisateurs. Elle décrit l'installation et la manipulation de l'appareil. Les consignes de sécurité et les connaissances techniques de l'appareil sont détaillées dans cette notice. Elles sont des conditions indispensables à une bonne utilisation du matériel professionnel. Chaque utilisateur doit respecter scrupuleusement toutes les consignes d'utilisation. Cette notice d'utilisation doit être conservée à côté du produit pour un usage adéquat et une accession aux consignes en permanence pour chaque utilisateur.

1.2 Description des symboles

Les informations, les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité sont représentés par des symboles. Il est indispensable de respecter ces consignes afin d'éviter des dommages matériels et corporels.



AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie qu'il existe un danger pouvant entraîner des blessures. Concentration et prudence sont impératives pour exploiter cet appareil.



DANGER ELECTRIQUE

Cela signifie qu'il existe un danger lié au courant électrique. Le non-respect des consignes peut entraîner des risques de blessures et de mort.



ATTENTION

Ce symbole est utilisé pour indiquer que le non-respect de la consigne peut entraîner une panne ou la destruction de l'appareil.

REMARQUE

Ce symbole indique les bonnes pratiques et les conseils qui doivent être appliqués pour une utilisation efficace de l'appareil.

REMARQUE

La lecture de cette notice d'utilisation est impérative avant la mise en service de l'appareil. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas de dommage et de pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation. La société Casselin se réserve le droit d'apporter toutes modifications qu'elles soient de caractères techniques, informatives et marketing sur notre produit sans préavis.

1.3 Droits d'auteur

La notice d'utilisation est protégée par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans notre autorisation. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

1.4 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Les consignes indiquées sur cette notice d'utilisation ont été établies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du développement technique actuel, de nos connaissances et expérience. Toutes les traductions ont été établies avec professionnalisme. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. La version française ci-jointe fait foi.

2. SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité servent à écarter les dangers. Elles sont mentionnées dans les chapitres individuels et sont caractérisées par des symboles. Leur respect garantit une protection optimale contre les risques et permet un fonctionnement idéal de l'appareil. Les consignes de sécurité doivent être disponibles et lisibles sur les appareils.

2.1 Principes

Les consignes de sécurité sont établies pour éviter les erreurs, les usages dangereux et les pannes. Par conséquent, l'appareil ne doit être ni transformé, ni servir à une utilisation inappropriée. L'appareil est conçu d'après des règles techniques élaborées actuellement. Cette notice doit être impérativement conservée. L'appareil doit être utilisé dans des locaux prévus à cet effet et uniquement par une personne responsable ayant connaissance du fonctionnement de l'appareil.

2.2 Utilisation conforme

Le fonctionnement de l'appareil et la sécurité d'utilisation ne sont garantis qu'en cas d'un usage normal et conforme de celui-ci. Le montage et les interventions techniques doivent être effectués par des professionnels.

ATTENTION

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute accusation liée à une utilisation non conforme de l'appareil n'est pas recevable et sera caduque. Une utilisation conforme correspond à une utilisation décrite dans cette notice d'utilisation. Une utilisation conforme correspond au respect des règles de sécurité, d'hygiène, de nettoyage et de maintenance.

2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil. Pour un usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, durant toute la durée de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions. Pour les pays hors UE, les lois et dispositions du pays doivent être respectées. Toutes les dispositions de protection de l'environnement doivent être également respectées.

ATTENTION

L'appareil doit être manipulé par des personnes aux moyens physiques et intellectuels suffisants. Les personnes ayant des moyens physiques et intellectuels limités doivent être encadrées pour utiliser cet appareil. Usage interdit aux enfants et personnes mineurs (exceptions faites dans un encadrement légal prévu par la loi)

En cas d'utilisation de l'appareil par une tierce personne, la notice d'utilisation doit être disponible avant tout usage. Tout nouvel utilisateur doit avoir lu la notice d'utilisation.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux prévus à cet effet.

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

FR

3.1 Inspection à la suite du transport

La vérification d'absence de dommage et de l'intégralité de l'appareil doit être effectuée à réception du colis. En cas d'identification de dommages dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve*. Une réclamation détaillant les défauts constatés devra par la suite être réalisée. La perception de dommages n'est possible qu'en cas de réclamation formulée dans les délais prévus soit 24-48 heures au maximum.

**écrite sur les bons papiers ou numérique de livraison du transporteur.*

3.2 Emballage

L'emballage de l'appareil doit être conservé en cas de déménagement, ou pour un retour au service après-vente. L'emballage intérieur et extérieur devra être intégralement retiré avant utilisation de l'appareil. Les normes en vigueur dans votre pays concernant la protection de l'environnement doivent impérativement être respectées avant destruction de l'emballage.

3.3. Stockage

ATTENTION

La conservation de l'appareil en stock peut se faire mais uniquement dans son emballage d'origine fermé. Le stockage peut être effectué en respectant ces conditions :

- Stockage dans un local sec et non humide
- A l'abri du soleil
- Contrôle du stock supérieur à 2 mois (état général de l'appareil et tous les éléments le constituant)
- Pas de secousse du matériel
- Stockage en local fermé et non extérieur.

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

* Sous réserve de modifications

Modèle	CMSVC30	CMSVC40	CMSVC40A
Données électrique	350 W / 230 V	900 W / 230 V	900 W / 230 V
Dimensions de la chambre	L 310 x P 350 x H 120 mm	L 410 x P 450 x H 220 mm	L 410 x P 450 x H 220 mm
Dimensions	L 370 x P 530 x H 250 mm	L 470 x P 550 x H 430 mm	L 510 x P 560 x H 450 mm
Pompe à vide à bain d'huile	7,2 m3/h	14,4 m3/h	24 m3/h
Barre de soudure	300 mm	400 mm	400 mm
Poids	32 Kg	55 Kg	60 Kg

5.1 Consignes de sécurité



DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

- Aucun contact avec des sources de chaleur ne doit avoir lieu avec le cordon électrique.
- Le cordon ne doit pas pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas verser d'eau dans un l'appareil en fonctionnement ou encore chaud.
 - L'appareil doit être branché de façon adéquate et conforme aux réglementations en vigueur.



AVERTISSEMENT

En fonctionnant, l'appareil peut atteindre des températures élevées. Pour éviter les brûlures et les accidents, ne pas utiliser l'appareil en dysfonctionnement, et ne pas utiliser des pièces détachées qui ne pas d'origines.



DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

En cas de mauvaise installation, l'appareil peut être dangereux et causer des blessures. Avant toute installation, vérifier les données du réseau électrique. Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité. L'appareil doit être déballé et vérifié entièrement avant le branchement par un professionnel.

5.2 Utilisation



AVERTISSEMENT

La mise en place de l'installation de l'appareil et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des professionnels.

- Ne pas laisser l'appareil en marche sans le surveiller.
- Pendant l'utilisation, vos mains doivent être sèches.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.

INSTALLATION

L'appareil doit être retiré complètement de son emballage. Toutes les protections doivent être entièrement retirées.

Placer l'appareil debout sur une surface solide et plate Ne jamais mettre l'appareil sur une surface inflammable.

Ne pas installer cet appareil à proximité de feux ouverts, ou autres appareils de chauffage.

Il est interdit de placer sur l'appareil ou dans la distance inférieure à 10 cm de l'appareil des objets inflammables.

Les distances de sécurité pour les matériaux inflammables selon leur degré d'inflammabilité :

A ininflammables granit, grès, béton, briques, carrelage céramique, enduit.

B difficilement inflammables acumin, héraclite, lihnos, itaver

C1 mal inflammables bois des arbres feuillus, contre-plaqué, papier durci, umakart

C2 inflammabilité moyenne aggloméré, solodur, liège, caoutchouc, revêtements

C3 inflammabilité facile planches de fibre de bois, polystyrène, plyurethène, PVC

Le câble électrique doit être protégé à au moins 16 ampères.

L'appareil doit être branché directement à une prise murale. L'utilisation d'une multiprise fera disjoncter l'appareil.

Lorsque l'appareil est placé contre un mur celui-ci doit pouvoir résister à une température de 60°C. Si ça n'est pas le cas il est indispensable d'insérer une couche de protection.

Veillez à ce que toutes les ouvertures destinées à la ventilation ne soient pas obstruées.

Nettoyer soigneusement toutes les parties de l'appareil avant son utilisation avec un produit adapté. Le boîtier de commande ne doit pas être au contact d'eau ou d'humidité.

L'appareil peut être utilisé dans un environnement ordinaire.

Veillez à ce que l'appareil soit placé de façon à ce que l'utilisateur ait suffisamment de place pour le faire fonctionner.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Avant de brancher l'appareil s'assurer que la tension nominale et la fréquence inscrites sur la plaque signalétique sont conformes aux valeurs du réseau électrique local : l'écart maximum de tension doit être de plus ou moins 10%.

L'appareil doit impérativement être raccordé à la terre.

Placer l'appareil de sorte que la prise soit facilement accessible afin de débrancher l'appareil en cas de nécessité.

MODE D'EMPLOI

Mise en marche :

L'appareil doit être nettoyé à l'aide d'un torchon humide et d'un détergent adapté. Rincer et sécher.

Contrôler le niveau d'huile à travers le regard lors de la première installation dévisser les 4 vis de carter. (Modèle à bain d'huile), le faire à chaque maintenance de la machine.

Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal. Pour éteindre l'appareil appuyer sur l'interrupteur principal.

Choisir le temps de vide en appuyant sur le bouton « SET/SEAL », quand les chiffres clignotent appuyer sur les touches + ou – pour augmenter ou réduire les valeurs.

Pour choisir le temps de soudure appuyer une seconde fois sur le bouton « SET/SEAL » pour mémoriser le réglage du temps de vide et passer au temps de soudure (le temps de soudure idéale est de 3,5 secondes). Quand les chiffres clignotent appuyer sur les touches + ou – pour augmenter ou réduire les valeurs.

Appuyer une nouvelle fois sur « SET/SEAL » pour tout mémoriser.

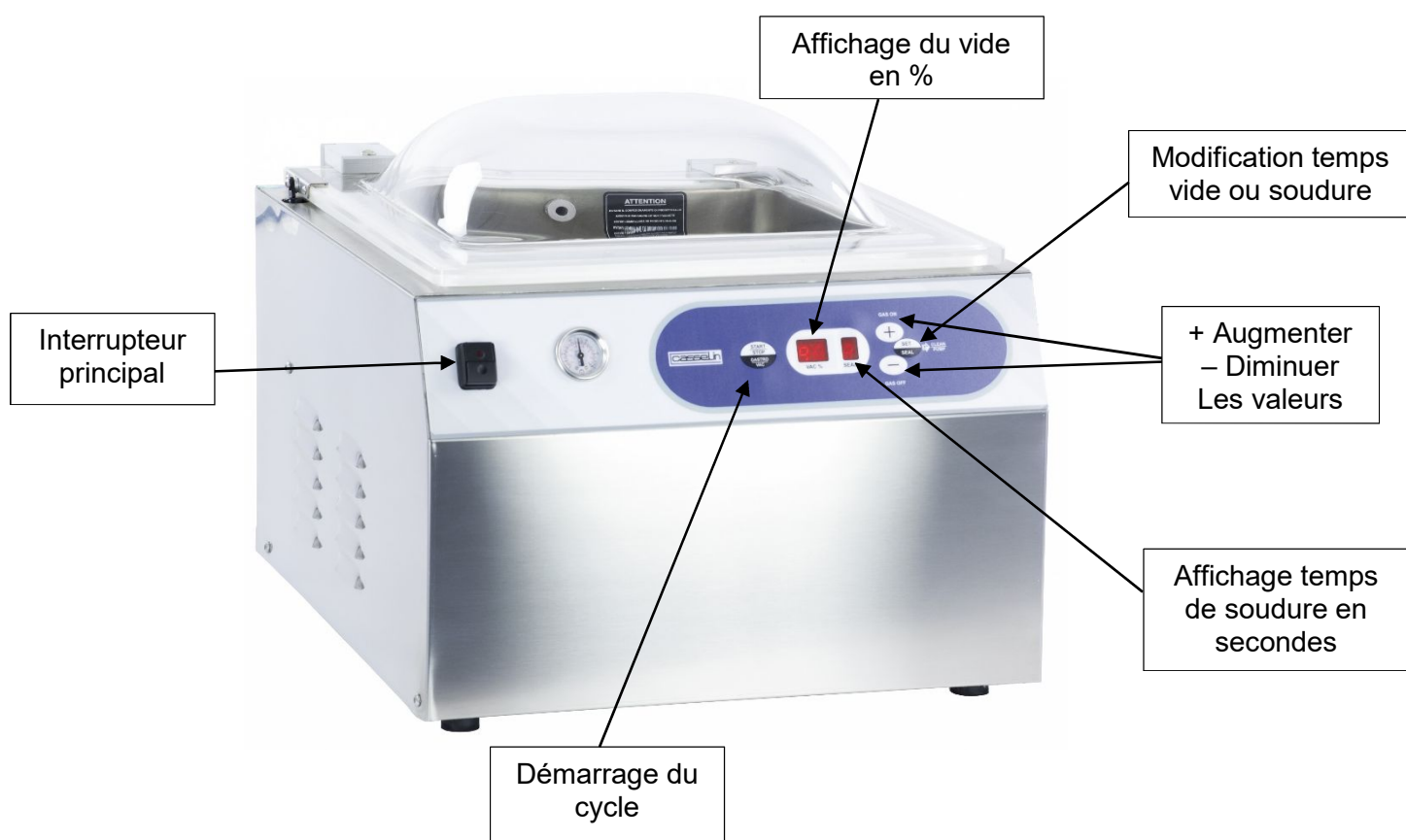
Positionner le sachet à l'intérieur de la chambre et positionner l'embouchure ouverte du sachet parfaitement à plat sur la barre de soudure.

Utiliser les barres fournis pour mettre de niveau le produit par rapport à la barre de soudure.

Baisser la cloche et exercer une légère pression afin que celle-ci reste fermée.

Pour la version automatique, la cloche se relève toute seule après le cycle complet.

REMARQUE ! La petite diode rouge qui s'allume lors du réglage des temps, symbolise les demi-secondes.



Les sachets ne doivent pas être remplis au-delà de 50%.

Retirez les rayons inférieurs pour créer une dénivellation par rapport à la barre de soudure.

⚠ Ne pas conditionner de liquide ou de produits semi-liquides dans un environnement modifié, c'est-à-dire avec l'injection de gaz inerte.

De plus le conditionnement de produits liquides mousseux ou contenant des sucres sans STEP/VAC n'est pas réalisable avec l'emballeuse sous vide.

⚠ Il est important de bien respecter le niveau de remplissage des sachets. Si vous chargez trop vos sachets la soudure ne sera pas homogène.

Mise sous vide avec injection de gaz inerte :

- SANS gaz inerte : appuyer sur la touche « - », le voyant GAZ restera éteint.
- AVEC gaz inerte : appuyer sur la touche « + », le voyant GAZ s'allumera.
- Appuyer sur la touche SET/SEAL pendant quelques secondes pour paramétrer le temps de vide, le voyant du display SEAL se met à clignoter. Entrer le temps désiré au moyen des touches « + » et « - » (temps conseillé 30-35 secondes). Puis confirmer en appuyant sur SET/SEAL. Le display clignotera pour le temps d'injection du GAZ.
- Avec les touches « + » et « - » choisir le temps d'injection (temps conseillé 10 secondes). Puis confirmer en appuyant sur SET/SEAL. Le display clignotera pour le temps de soudure.
- Entrez une valeur entre 2,5 et 3 secondes pour le temps de soudure (la petite diode indique la demi-seconde). Puis confirmer en appuyant sur SET/SEAL.
- Positionner le sachet sur la barre de soudure de façon à ce que les gicleurs rentrent à l'intérieur.
- Abaisser la cloche et appuyer sur START pour lancer le cycle.

⚠ ATTENTION

Pour travailler avec GAZ il est nécessaire de se munir d'une bouteille avec manomètre fournie par une entreprise spécialisée. Le mélange sera défini en fonction des produits à mettre sous vide.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risques de brûlures

En fonctionnement la résistance peut provoquer des brûlures. Toujours laisser fermer la cloche lors du cycle de soudure.

Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

REMARQUE L'appareil est doté d'un système de sécurité en cas de surchauffe. En cas de déclenchement, débrancher l'appareil et laisser ce dernier refroidir. Si ce système de protection se met en marche régulièrement, il est impératif de prendre contact avec votre revendeur.

Après l'arrêt automatique, l'appareil ne peut être mis en service qu'en appuyant sur la touche Reset située à l'arrière de l'appareil pour cela, attendre que la température baisse, appuyer sur la touche Reset.

Les machines sous vide à cloche sont utilisées pour de la mise sous vide de tous types d'aliments, de préparations que ce soit du solide ou du liquide.

Vous pouvez utiliser à votre convenance des sacs gaufrés ou lisses pour la mise sous vide.

TABLEAU DES DURÉES DE CONSERVATION PAR ALIMENTS

Type d'aliments	Température positive	Température négative
Confits Cuisses de canard, cuisses de poulet, cuisses de dinde, gésiers, foies de volailles, cassoulet, ...	30 jours	6 mois
Plats cuisinés Coquilles de fruits de mer, bœuf carotte, daube, lapin en sauce, poulet au riz, paëlla, couscous, choucroute, ...	8 jours	2 mois
Légumes cuits Tomates, aubergines, betteraves, carottes, courgettes, épinards, haricots, oignons, pommes de terre, poireaux, ...	10 jours	3 mois
Viandes rouges ou blanches	12 jours	5 mois
Terrines	25 jours	6 mois
Poissons cuisinés	10 jours	3 mois
Saumon fumé	30 jours	6 mois
Foie gras	25 jours	6 mois

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

FR

6.1 Consignes de sécurité

Tout entretien, nettoyage, réparation de l'appareil doit se faire avec un appareil débranché (isolé de toutes sources électrique).

L'utilisation de détergents caustiques et de bicarbonate de soude pour le nettoyage est interdite. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

Utilisez les produits de marque Casselin prévus à cet effet.

⚠ AVERTISSEMENT

L'appareil ne peut pas être nettoyé par jet d'eau direct (pas de jet d'eau sous pression).

6.2 Entretien quotidien

Débranchez l'appareil et le laisser refroidir.

Nettoyer l'appareil à l'aide d'eau chaude et d'un chiffon propre après chaque utilisation

Après le nettoyage, utiliser un chiffon doux et sec pour polir et sécher l'appareil. Toutes les pièces doivent être séchées.

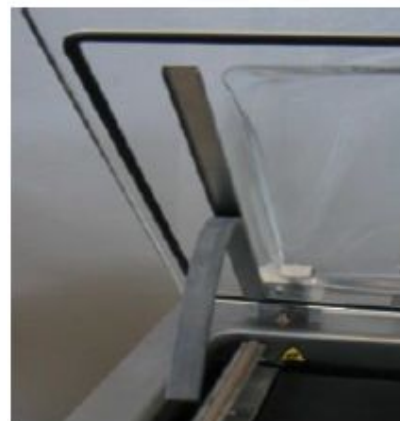
Ranger l'appareil dans un endroit sec.

Faire un nettoyage de pompe toutes les semaines en pressant 3 secondes sur le bouton « SET/SEAL ».

Organes spécifiques :

Nettoyer la barre de soudure (image de gauche) et la barre en silicone (image de droite) tous les 15 jours avec de l'alcool.

Remplacer la résistance électrique, le téflon de la barre de soudure et la barre en silicone toutes les 200 heures. Contrôler les palettes de pompe, les filtres et l'étanchéité des électrovannes toutes les 2000 heures.



6.3 Consignes de sécurité sur la maintenance de l'appareil

Vérification quotidienne de l'absence d'endommagement au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le cordon présente des défauts, celui-ci doit être remplacé par un technicien qualifié.

En cas de panne, adressez-vous à votre revendeur.

Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un professionnel.

Il est recommandé de faire contrôler l'appareil par un professionnel compétent au moins une fois par an.

REMARQUE

En cas de disjonction, débranchez l'appareil, le laissez le refroidir et contactez votre revendeur. Si l'appareil de démarre pas, vérifiez votre cordon d'alimentation. L'appareil ne doit pas être branché sur une multiprise mais directement à une prise murale. Pour toute autre anomalie, contactez votre revendeur.

REMARQUE

Déchets des appareils usagés : tout appareil usagé doit, lors de son élimination, respecter la réglementation en vigueur de son pays*. Il est impératif de rendre l'appareil inutilisable avant son élimination en retirant le câble d'alimentation électrique.

** en matière d'écologie et de recyclage*

7. IRREGULARITE DE FONCTIONNEMENT

FR

ANOMALIE	CAUSES	EXPLICATION
L'appareil ne fonctionne pas, la lampe témoin de chauffe ne s'allume pas.	> Le câble d'alimentation n'est pas branché. > Le fusible de l'alimentation électrique s'est déclenché. > Le boîtier d'alimentation électrique ne fonctionne pas. > Le thermostat de sécurité s'est déclenché. > Le thermostat de sécurité est endommagé.	> Branchez le câble d'alimentation convenablement. > Vérifiez l'ensemble de vos fusibles. > Vérifiez l'emplacement du boîtier. > Appuyez sur le bouton reset situé dans le boîtier. > Contactez votre revendeur.
L'appareil est allumé mais il ne chauffe pas. La lampe témoin de chauffe reste éteinte.	> Le thermostat de sécurité s'est mis en marche. > La résistance ne fonctionne plus. > Contact avec l'élément chauffant endommagé.	Contactez votre revendeur.
La température demandée n'est pas atteinte.	Le thermostat est endommagé.	Contactez votre revendeur.
L'élément chauffant s'arrête après un certain temps.	Le thermostat de sécurité s'est mis en route.	Appuyez sur le bouton Reset dans le boîtier de distribution.

REMARQUE

Les dysfonctionnements mentionnés ci-dessus ne sont cités qu'à titre indicatif et reste virtuels. Pour toute hésitation, contactez votre revendeur.

CLOCHE VACUUM PACKAGERS



CMSVC30 - CMSVC40 - CMSVC40A

SAS CASSELIN
 185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
 Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Mail: contact@casselin.com

SUMMARY

1. PRESENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Description of symbols
- 1.3 Copyright
- 1.4 Declaration of conformity
- 1.5 Guarantee

2. SECURITY

- 2.1 General
- 2.2 Intended use
- 2.3 Safety instructions for using the device

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

- 3.1 Inspection after transport
- 3.2 Packaging
- 3.3 Storage

4. EQUIPMENT CHARACTERISTICS

5. INSTALLATION AND USE

- 5.1 Safety instructions
- 5.2 Use

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- 6.1 Safety instructions
- 6.2 Cleaning
- 6.3 Maintenance Safety Instructions

7. OPERATING IRREGULARITIES

1. PRESENTATION

1.1 Information

This user guide serves as information for all its users. It describes the installation and handling of the device. The safety instructions and technical knowledge of the device are detailed in this manual. They are essential conditions for the proper use of professional equipment.

Each user must scrupulously follow all the instructions for use. This user manual must be kept next to the product for proper use and access to the instructions at all times for each user.

1.2 Description of symbols

Information, advice on use and safety instructions are represented by symbols. It is essential to follow these instructions in order to avoid material damage and bodily injury.

WARNING

This symbol means that there is a danger that could result in injury. Concentration and caution are imperative in operating this device.

ELECTRICAL HAZARD

This means that there is a danger associated with electric current. Failure to follow the instructions may result in the risk of injury and death.

WARNING

This symbol is used to indicate that failure to comply with the instruction may result in a breakdown or destruction of the device.

NOTE

This symbol indicates good practices and advice that must be followed for the efficient use of the device.

NOTE

It is essential to read these operating instructions before commissioning the device. We do not accept any liability for damage and breakdowns resulting from failure to observe the operating instructions. The Casselin company reserves the right to make any technical, informative and marketing changes to our product without notice.

1.3 Rights'author

The operating instructions are protected by copyright law. Reproductions of all types and in all forms - even partial - as well as the use and / or transmission of its content are not permitted without our authorization. Any violation of these provisions gives rise to the right to damages. The other rights remain reserved.

1.4 Declaration of conformity

The device corresponds to the current standards and directives of the European Union. We confirm this in the CE declaration of conformity.

1.5 Guarantee

The instructions given in these operating instructions have been drawn up taking into account the regulations in force, current technical development, our knowledge and experience. All translations have been prepared with professionalism. However, we accept no responsibility for any translation error. The attached French version is authentic.

2. SECURITY

The safety instructions serve to prevent dangers. They are mentioned in the individual chapters and are characterized by symbols. Their observance guarantees optimum protection against risks and allows the device to function optimally. The safety instructions must be available and legible on the devices.

2.1 Principles

Safety instructions are established to prevent errors, dangerous uses and breakdowns. Therefore, the device must not be transformed or used for improper use. The device is designed according to technical rules currently developed. This notice must be kept. The appliance must be used in premises provided for this purpose and only by a responsible person who has knowledge of the operation of the appliance.

2.2 Intended use

The functioning of the device and the safety of use are only guaranteed in the event of normal and correct use of the device. Assembly and technical interventions must be carried out by professionals.

WARNING

Any other use is considered improper. Any accusation related to improper use of the device is not admissible and will lapse. Correct use corresponds to the use described in these operating instructions. Proper use corresponds to compliance with the rules of safety, hygiene, cleaning and maintenance.

2.3 Safety instructions for the use of the device

The indications relating to occupational safety refer to the European Union ordinances valid at the time of manufacture of the device. For commercial use of the device, the operator undertakes, throughout the duration of its use, to ascertain the compliance of the measures cited in terms of work safety with the current state of the arsenal of advice and to comply with the new regulations.

For countries outside the EU, the laws and provisions of the country must be observed. All environmental protection provisions must also be observed.

WARNING

The device must be handled by people with sufficient physical and intellectual means. People with limited physical and intellectual means must be supervised to use this device. Use prohibited for children and minors (exceptions made within a legal framework provided for by law)

In case of use of the device by a third person, the user manual must be available before any use. All new users must have read the instructions for use.

The device must only be used in rooms provided for this purpose.

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

3.1 Inspection after transport

The check for the absence of damage and the completeness of the device must be carried out upon receipt of the package. In the event of identification of damage due to transport, refuse or accept the delivered product only with reservations *. A complaint detailing the defects observed must then be made. The perception of damage is only possible in the event of a complaint formulated within the prescribed time limits, ie 24-48 hours at most.

** written on the carrier's delivery papers or digital.*

3.2 Packaging

The packaging of the device must be kept in case of moving, or for a return to the after-sales service. The inner and outer packaging must be completely removed before using the device. The standards in force in your country concerning environmental protection must be observed before destroying the packaging.

3.3. Storage

WARNING

The device can be kept in stock, but only in its original, closed packaging.

Storage can be carried out in accordance with these conditions:

- Storage in a dry and non-humid place
- Sheltered from the sun
- Control of the stock exceeding 2 months (general condition of the device and all the constituent elements)
- No material shaking
- Storage in closed room and not outside.

4. EQUIPMENT CHARACTERISTICS

* Subject to change

Model	CMSVC30	CMSVC40	CMSVC40A
Electrical data	350 W / 230 V	900 W / 230 V	900 W / 230 V
Room dimensions	W 310 x D 350 x H 120 mm	W 410 x D 450 x H 220 mm	W 410 x D 450 x H 220 mm
Dimensions	L 370 x D 530 x H 250 mm	W 470 x D 550 x H 430 mm	W 510 x D 560 x H 450 mm
Oil bath vacuum pump	7.2 m ³ / h	14.4 m ³ / h	24 m ³ / h
Sealing bar	300 mm	400 mm	400 mm
Weight	32 Kg	55 Kg	60 kg

5. INSTALLATION AND USE

5.1 Safety instructions



ELECTRICAL HAZARD

Danger from electric current!

- No contact with heat sources should take place with the power cord.
- Cord should not hang over edge of table or counter.
- Do not pour water into an appliance that is in operation or that is still hot.
 - The device must be properly connected and comply with the regulations in force.



WARNING

In operation, the device can reach high temperatures. To avoid burns and accidents, do not use the device in malfunction, and do not use spare parts that are not original.



ELECTRICAL HAZARD

Danger from electric current!

If incorrectly installed, the device can be dangerous and cause injury. Before any installation, check the data of the electrical network. Connect the device only when there is compliance. The appliance must be unpacked and checked completely before connection by a professional.

5.2 Use



WARNING

The set-up of the device installation and maintenance must be carried out by professionals only.

- Do not leave the appliance running without supervising it.
- During use, your hands should be dry.
- Do not move or tilt the device during operation.

INSTALLATION

The device must be completely removed from its packaging. All protections must be completely removed. Place the appliance upright on a solid, flat surface. Never place the appliance on a flammable surface. Do not install this appliance near open fires, or other heating appliances.

It is forbidden to place inflammable objects on the device or within 10 cm of the device.

Safety distances for flammable materials according to their degree of flammability:

Has non-flammable granite, sandstone, concrete, bricks, ceramic tiles, plaster.

B hardly flammable acumin, heraclitis, lihnos, itaver

C1 poorly flammable wood from feillus trees, plywood, hardened paper, umakart

C2 medium flammability agglomerated, solodur, cork, rubber, coatings

C3 easy flammability wood fiber boards, polystyrene, plyurethene, PVC

The electrical cable should be protected to at least 16 amps.

The device must be plugged directly into a wall outlet. Using a multiple socket will cause the device to trip.

When the appliance is placed against a wall, it must be able to withstand a temperature of 60 ° C. If this is not the case it is essential to insert a protective layer.

Make sure that all ventilation openings are not blocked.

Thoroughly clean all parts of the appliance before use with a suitable product. The control box must not come into contact with water or humidity.

The device can be used in ordinary environment.

Make sure that the device is placed so that the user has sufficient space to operate it.

ELECTRICAL CONNECTION

Before connecting the appliance, make sure that the nominal voltage and frequency written on the nameplate comply with the values of the local electrical network: the maximum voltage deviation must be plus or minus 10%.

The device must be earthed.

Position the appliance so that the plug is easily accessible in order to unplug the appliance if necessary.

Start-up:

The device should be cleaned with a damp cloth and suitable detergent. Rinse and dry.

Check the oil level through the sight glass during the first installation unscrew the 4 crankcase screws. Oil bath model), do so each time the machine is serviced.

Switch on the device using the main switch. To turn off the device, press the main switch.

Choose the vacuum time by pressing the "SET / SEAL" button, when the digits flash, press the + or - buttons to increase or decrease the values.

To choose the welding time, press the "SET / SEAL" button a second time to memorize the vacuum time setting and switch to the welding time (the ideal welding time is 3.5 seconds). When the digits are flashing press the + or - keys to increase or decrease the values.

Press "SET / SEAL" again to store everything.

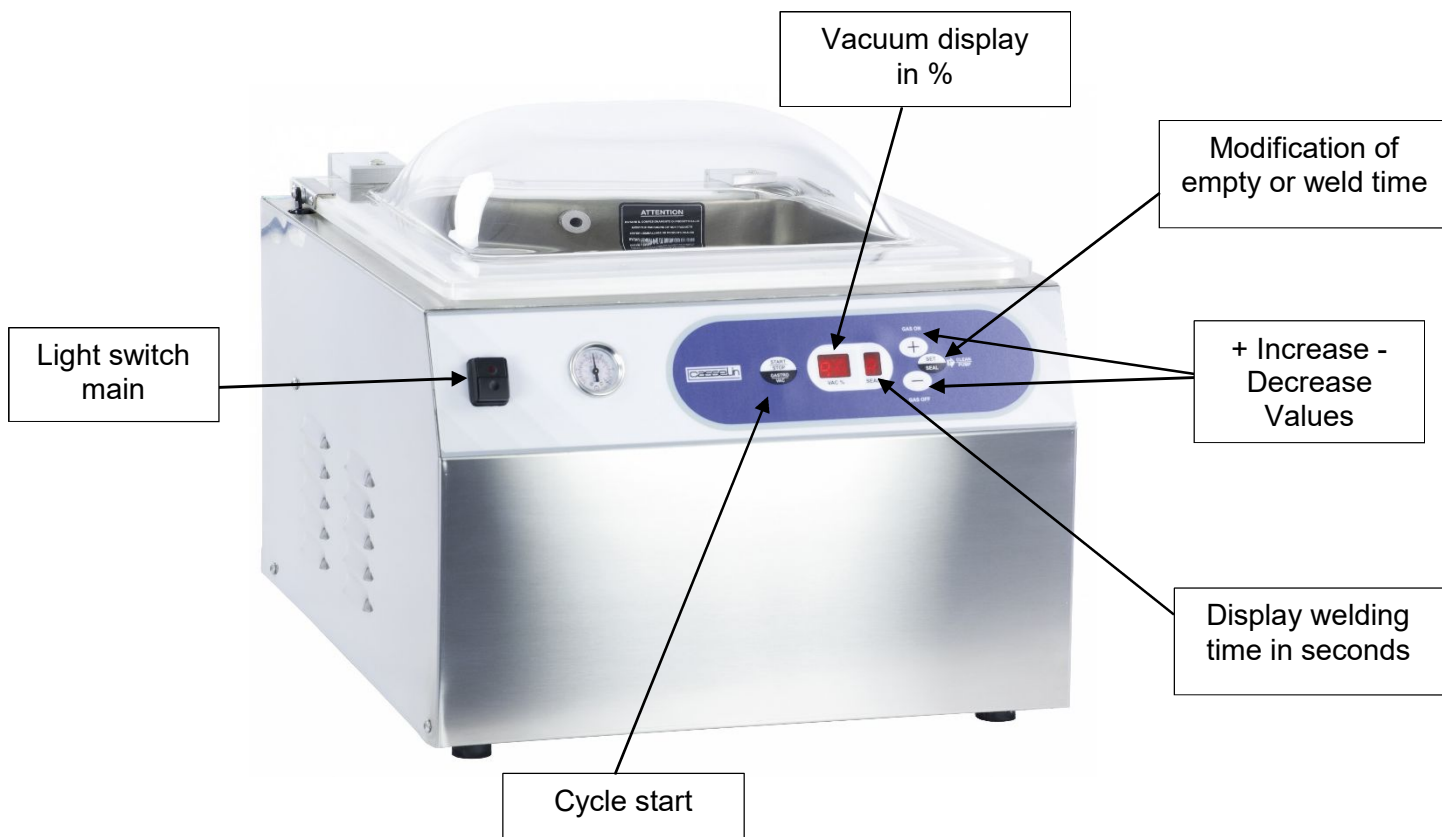
Position the bag inside the chamber and position the open mouth of the bag perfectly flat on the seal bar.

Use the bars provided to level the product relative to the seal bar.

Lower the bell and exert slight pressure so that it remains closed.

For the automatic version, the bell rises by itself after the complete cycle.

NOTE ! The small red diode which lights up when setting the times, symbolizes half-seconds.



The sachets should not be filled more than 50%.

Remove the lower radii to create a drop from the seal bar.

⚠ Do not condition liquid or semi-liquid products in a modified environment, i.e. with the injection of inert gas.

In addition, the packaging of foamy liquid products or containing sugars without STEP / VAC is not possible with the vacuum packaging machine.

⚠ It is important to respect the filling level of the bags. If you overload your bags, the seal will not be homogeneous.

Vacuum with injection of inert gas :

- WITHOUT inert gas : press the "-" key, the GAS indicator light will remain off.
- WITH inert gas: press the "+" key, the GAS warning light will come on.
- Press the SET / SEAL key for a few seconds to set the vacuum time, the LED on the SEAL display starts flashing. Enter the desired time using the "+" and "-" keys (recommended time 30-35 seconds). Then confirm by pressing SET / SEAL. The display will flash for the GAS injection time.
- Using the "+" and "-" keys, choose the injection time (recommended time 10 seconds). Then confirm by pressing SET / SEAL. The display will flash for the welding time.
- Enter a value between 2.5 and 3 seconds for the welding time (the small diode indicates half a second). Then confirm by pressing SET / SEAL.
- Position the bag on the sealing bar so that the jets fit inside.
- Lower the bell and press START to start the cycle.

⚠ WARNING

To work with GAZ it is necessary to have a bottle with manometer supplied by a specialized company. The mixture will be defined according to the products to be vacuumed.

⚠ WARNING ! Risk of burns

In operation, the resistance can cause burns. Always let the bell close during the welding cycle.

Always unplug the appliance when not in use.

NOTE The device is fitted with a safety system in the event of overheating. If tripped, unplug the device and allow it to cool. If this protection system operates regularly, it is imperative to contact your dealer. After automatic shutdown, the device can only be put into service by pressing the Reset button on the back of the device, wait for the temperature to drop, press the Reset button.

Chamber vacuum machines are used for all types of vacuum packing foods, preparations whether solid or liquid.
You can use embossed or smooth bags for vacuuming at your convenience.

Food type	Positive temperature	Negative temperature
Candied Duck legs, chicken thighs, turkey thighs, gizzards, chicken livers, cassoulet, ...	30 days	6 months
Ready meals Seafood shells, carrot beef, stew, rabbit in sauce, chicken with rice, paella, couscous, sauerkraut, ...	8 days	2 months
Cooked vegetables Tomatoes, eggplants, beets, carrots, zucchini, spinach, beans, onions, potatoes, leeks, ...	10 days	3 months
Red or white meats	12 days	5 months
Terrines	25 days	6 months
Cooked fish	10 days	3 months
Smoked salmon	30 days	6 months
Foie gras	25 days	6 months

6. CLEANING AND MAINTENANCE

6.1 Safety instructions

All maintenance, cleaning and repair of the appliance must be done with a disconnected appliance (isolated from all electrical sources).

The use of caustic detergents and baking soda for cleaning is prohibited. Water must not get inside the device.

Never immerse the device in water or other liquid.

Use Casselin brand products intended for this purpose.



WARNING

The device cannot be cleaned by direct water jet (no pressurized water jet).

6.2 Daily maintenance

Unplug the unit and allow it to cool.

Clean the device with hot water and a clean cloth after each use

After cleaning, use a soft, dry cloth to polish and dry the device. All parts must be dried.

Store the device in a dry place.

Perform a weekly pump cleaning by pressing the “SET / SEAL” button for 3 seconds.

Specific organs:

Clean the seal bar (left image) and silicone bar (right image) every two weeks with alcohol.

Replace the electric resistance, the teflon of the sealing bar and the silicone bar every 200 hours. Check the pump vanes, filters and solenoid valves for leaks every 2000 hours.



6.3 Safety instructions for maintaining the device

Daily check for damage to the power cord. Never use the appliance when the cord is damaged. If the cord is faulty, it must be replaced by a qualified technician.

In the event of a fault, contact your dealer.

Any maintenance or repair intervention must only be carried out by a professional.

It is recommended to have the device checked by a competent professional at least once a year.

NOTE

In the event of a fault, unplug the appliance, let it cool down and contact your dealer. If the device does not start, check your power cord. The device should not be plugged into a multiple socket, but directly to a wall outlet. For any other anomaly, contact your dealer.

NOTE

Waste from used devices : any used device must, when disposing of it, comply with the regulations in force in its country *. It is essential to make the device unusable before disposal by removing the power supply cable.

** in terms of ecology and recycling*

7. IRREGULARITY OF OPERATION

EN

ANOMALY	CAUSES	EXPLANATION
The appliance does not work, the heating indicator light does not come on.	> The power cable is not plugged in. > The power supply fuse has tripped. > The power supply unit does not work. > The safety thermostat has tripped. > The safety thermostat is damaged.	> Connect the power cable properly. > Check all of your fuses. > Check the location of the box. > Press the reset button located in the box. > Contact your dealer.
The appliance is on but it does not heat up. The heating indicator light remains off.	> The safety thermostat has started up. > The resistance no longer works. > Contact with damaged heating element.	Contact your dealer.
The requested temperature is not reached.	Thermostat is damaged.	Contact your dealer.
The heating element stops after a certain time.	The safety thermostat has started up.	Press the Reset button in the distribution box.

NOTE

The above-mentioned malfunctions are only cited as an indication and remain virtual. For any hesitation, contact your dealer.

CLOCHE VACUUM PACKAGERS



CMSVC30 - CMSVC40 - CMSVC40A

SAS CASSELIN
 185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
 Tel.: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Mail: contact@casselin.com

1. PRÄSENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Beschreibung der Symbole
- 1.3 Urheberrechte ©
- 1.4 Konformitätserklärung
- 1.5 Garantie

2. SICHERHEIT

- 2.1 Allgemeines
- 2.2 Verwendungszweck
- 2.3 Sicherheitshinweise zur Verwendung des Geräts

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

- 3.1 Inspektion nach dem Transport
- 3.2 Verpackung
- 3.3 Lager

4. AUSRÜSTUNGSEIGENSCHAFTEN

5. INSTALLATION UND VERWENDUNG

- 5.1 Sicherheitshinweise
- 5.2 Verwenden

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- 6.1 Sicherheitshinweise
- 6.2 Reinigung
- 6.3 Wartungssicherheitsanweisungen

7. BETRIEBSUNREGELMÄSSIGKEITEN

1.1 Informationen

Dieses Benutzerhandbuch dient als Information für alle Benutzer. Es beschreibt die Installation und Handhabung des Geräts. Die Sicherheitshinweise und technischen Kenntnisse des Geräts sind in diesem Handbuch aufgeführt. Sie sind wesentliche Voraussetzungen für den ordnungsgemäßen Gebrauch professioneller Geräte.

Jeder Benutzer muss alle Gebrauchsanweisungen genau befolgen. Diese Bedienungsanleitung muss neben dem Produkt aufbewahrt werden, damit jeder Benutzer sie ordnungsgemäß verwenden und jederzeit auf die Anweisungen zugreifen kann.

1.2 Beschreibung der Symbole

Informationen, Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise werden durch Symbole dargestellt. Befolgen Sie unbedingt diese Anweisungen, um Sachschäden und Körperverletzungen zu vermeiden.

WARNUNG

Dieses Symbol bedeutet, dass die Gefahr einer Verletzung besteht. Konzentration und Vorsicht sind beim Betrieb dieses Geräts unerlässlich.

ELEKTRISCHE GEFAHR

Dies bedeutet, dass mit elektrischem Strom eine Gefahr verbunden ist. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen und zum Tod führen.

WARNUNG

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der Anweisung zu einem Ausfall oder einer Zerstörung des Geräts führen kann.

HINWEIS

Dieses Symbol weist auf bewährte Verfahren und Ratschläge hin, die für eine effiziente Verwendung des Geräts befolgt werden müssen.

HINWEIS

Lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden und Ausfälle, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen. Das Unternehmen Casselin behält sich das Recht vor, technische, informative und Marketingänderungen an unserem Produkt ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

1.3 Rechte'Autor

Die Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Reproduktionen aller Art und in allen Formen - auch teilweise - sowie die Verwendung und / oder Weitergabe ihrer Inhalte sind ohne unsere Genehmigung nicht gestattet. Jeder Verstoß gegen diese Bestimmungen begründet das Recht auf Schadensersatz. Die anderen Rechte bleiben vorbehalten.

1.4 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der Europäischen Union. Wir bestätigen dies in der CE-Konformitätserklärung.

Die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, der aktuellen technischen Entwicklung, unseres Wissens und unserer Erfahrung erstellt. Alle Übersetzungen wurden mit Professionalität erstellt. Wir übernehmen jedoch keine Verantwortung für Übersetzungsfehler. Die beigelegte französische Version ist authentisch.

2. SICHERHEIT

Die Sicherheitshinweise dienen dazu, Gefahren vorzubeugen. Sie werden in den einzelnen Kapiteln erwähnt und sind durch Symbole gekennzeichnet. Ihre Einhaltung garantiert einen optimalen Schutz vor Risiken und ermöglicht eine optimale Funktion des Gerätes. Die Sicherheitshinweise müssen auf den Geräten verfügbar und lesbar sein.

2.1 Grundsätze

Es werden Sicherheitshinweise festgelegt, um Fehler, gefährliche Verwendungen und Ausfälle zu vermeiden. Daher darf das Gerät nicht umgebaut oder für unsachgemäße Verwendung verwendet werden. Das Gerät entspricht den derzeit entwickelten technischen Regeln. Dieser Hinweis muss aufbewahrt werden. Das Gerät darf in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten und nur von einer verantwortlichen Person verwendet werden, die über Kenntnisse über den Betrieb des Geräts verfügt.

2.2 Verwendungszweck

Die Funktion des Geräts und die Sicherheit der Verwendung sind nur bei normaler und korrekter Verwendung des Geräts gewährleistet. Montage und technische Eingriffe müssen von Fachleuten durchgeführt werden.

WARNUNG

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Vorwürfe im Zusammenhang mit der missbräuchlichen Verwendung des Geräts sind nicht zulässig und verfallen. Die korrekte Verwendung entspricht der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendung. Die ordnungsgemäße Verwendung entspricht der Einhaltung der Regeln für Sicherheit, Hygiene, Reinigung und Wartung.

2.3 Sicherheitshinweise für die Verwendung des Geräts

Die Angaben zum Arbeitsschutz beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Geräts gültigen Verordnungen der Europäischen Union. Für die gewerbliche Nutzung des Geräts verpflichtet sich der Betreiber, während der gesamten Nutzungsdauer sicherzustellen, dass die im Hinblick auf die Arbeitssicherheit genannten Maßnahmen dem aktuellen Stand des Beratungsarsenals entsprechen die neuen Vorschriften einhalten.

Für Länder außerhalb der EU müssen die Gesetze und Bestimmungen des Landes beachtet werden. Alle Umweltschutzbestimmungen sind ebenfalls zu beachten.

WARNUNG

Das Gerät muss von Personen mit ausreichenden physischen und intellektuellen Mitteln gehandhabt werden. Personen mit begrenzten physischen und intellektuellen Mitteln müssen beaufsichtigt werden, um dieses Gerät zu verwenden. Verwendung für Kinder und Minderjährige verboten (Ausnahmen innerhalb eines gesetzlich vorgesehenen Rechtsrahmens)

Bei Verwendung des Geräts durch Dritte muss das Benutzerhandbuch vor jeder Verwendung verfügbar sein. Alle neuen Benutzer müssen die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumen verwendet werden.

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

3.1 Inspektion nach dem Transport

Die Prüfung auf Schadensfreiheit und Vollständigkeit des Gerätes muss nach Erhalt des Pakets erfolgen. Bei Feststellung von Transportschäden das gelieferte Produkt nur mit Vorbehalt * ablehnen oder annehmen. Anschließend muss eine Beschwerde über die festgestellten Mängel eingereicht werden. Die Wahrnehmung von Schäden ist nur möglich, wenn eine Beschwerde innerhalb der vorgeschriebenen Fristen, dh maximal 24-48 Stunden, formuliert wurde.

** auf den Lieferpapieren des Spediteurs oder digital geschrieben.*

3.2 Verpackung

Die Verpackung des Geräts muss im Falle eines Umzugs oder zur Rückgabe an den Kundendienst aufbewahrt werden. Die innere und äußere Verpackung muss vor Gebrauch des Geräts vollständig entfernt werden. Die in Ihrem Land geltenden Umweltschutznormen müssen eingehalten werden, bevor die Verpackung zerstört wird.

3.3. Lager

WARNUNG

Das Gerät kann auf Lager gehalten werden, jedoch nur in der geschlossenen Originalverpackung. Die Lagerung kann unter folgenden Bedingungen erfolgen:

- Lagerung an einem trockenen und nicht feuchten Ort
- Vor der Sonne geschützt
- Kontrolle des Bestands von mehr als 2 Monaten (Allgemeinzustand des Geräts und aller Bestandteile)
- Kein Materialschütteln
- Lagerung in einem geschlossenen Raum und nicht im Freien.

4. AUSRÜSTUNGSEIGENSCHAFTEN

* Änderungen vorbehalten

Modell	CMSVC30	CMSVC40	CMSVC40A
Elektrische Daten	350 W / 230 V.	900 W / 230 V.	900 W / 230 V.
Raummaße	B 310 x T 350 x H 120 mm	B 410 x T 450 x H 220 mm	B 410 x T 450 x H 220 mm
Maße	L 370 x T 530 x H 250 mm	B 470 x T 550 x H 430 mm	B 510 x T 560 x H 450 mm
Ölbadvakuumpumpe	7,2 m ³ / h	14,4 m ³ / h	24 m ³ / h
Dichtungsstange	300 mm	400 mm	400 mm
Gewicht	32 kg	55 kg	60 kg

5.1 Sicherheitshinweise



ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom !

- Es darf kein Kontakt mit Wärmequellen mit dem Netzkabel stattfinden.
- Das Kabel darf nicht über der Tisch- oder Thekenkante hängen.
- Gießen Sie kein Wasser in ein Gerät, das in Betrieb ist oder noch heiß ist.
 - Das Gerät muss ordnungsgemäß angeschlossen sein und den geltenden Vorschriften entsprechen.



WARNUNG

Im Betrieb kann das Gerät hohe Temperaturen erreichen. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Fehlfunktionen und verwenden Sie keine Ersatzteile, die nicht original sind, um Verbrennungen und Unfälle zu vermeiden.



ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

Bei falscher Installation kann das Gerät gefährlich sein und Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie vor jeder Installation die Daten des Stromnetzes. Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Konformität besteht. Das Gerät muss vor dem Anschließen durch einen Fachmann ausgepackt und vollständig überprüft werden.

5.2 Verwendung



WARNUNG

Die Einrichtung der Geräteinstallation und -wartung darf nur von Fachleuten durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Gerät nicht laufen, ohne es zu überwachen.
- Während des Gebrauchs sollten Ihre Hände trocken sein.
- Bewegen oder kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

INSTALLATION

Das Gerät muss vollständig aus der Verpackung genommen werden. Alle Schutzvorrichtungen müssen vollständig entfernt werden.

Stellen Sie das Gerät aufrecht auf eine feste, flache Oberfläche. Stellen Sie das Gerät niemals auf eine brennbare Oberfläche.

Installieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Heizgeräten.

Es ist verboten, brennbare Gegenstände auf dem Gerät oder innerhalb von 10 cm vom Gerät zu platzieren.

Sicherheitsabstände für brennbare Materialien nach Entflammbarkeitsgrad:

Hat nicht brennbaren Granit, Sandstein, Beton, Ziegel, Keramikfliesen, Putz.

B kaum brennbares Akumin, Heraklitis, Lihnos, Itaver

C1 schwer entflammbares Holz von Feillusbäumen, Sperrholz, gehärtetem Papier, Umakart

C2 mittlere Entflammbarkeit agglomeriert, Solodur, Kork, Gummi, Beschichtungen

C3 leicht entflammbare Holzfaserplatten, Polystyrol, Plyurethen, PVC

Das elektrische Kabel sollte auf mindestens 16 Ampere geschützt sein.

Das Gerät muss direkt an eine Steckdose angeschlossen werden. Bei Verwendung einer Mehrfachbuchse löst das Gerät aus.

Wenn das Gerät an eine Wand gestellt wird, muss es einer Temperatur von 60 ° C standhalten. Ist dies nicht der Fall, muss unbedingt eine Schutzschicht eingefügt werden.

Stellen Sie sicher, dass nicht alle Belüftungsöffnungen blockiert sind.

Reinigen Sie alle Teile des Geräts gründlich, bevor Sie es mit einem geeigneten Produkt verwenden. Die Steuerbox darf nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommen.

Das Gerät kann in einer normalen Umgebung verwendet werden.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät so aufgestellt ist, dass der Benutzer genügend Platz zum Bedienen hat.

Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung und Frequenz den Werten des lokalen Stromnetzes entsprechen: Die maximale Spannungsabweichung muss plus oder minus 10% betragen.

Das Gerät muss geerdet sein.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker leicht zugänglich ist, um das Gerät bei Bedarf vom Stromnetz zu trennen.

HANDBUCH

Anlaufen:

Das Gerät sollte mit einem feuchten Tuch und einem geeigneten Reinigungsmittel gereinigt werden. Spülen und trocknen.

Überprüfen Sie den Ölstand durch das Schauglas während der ersten Installation und lösen Sie die 4 Kurbelgehäuseschrauben. Ölbadmodell), tun Sie dies jedes Mal, wenn die Maschine gewartet wird. Schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter ein. Drücken Sie den Hauptschalter, um das Gerät auszuschalten.

Wählen Sie die Vakuumzeit durch Drücken der Taste „SET / SEAL“. Wenn die Ziffern blinken, drücken Sie die Tasten + oder -, um die Werte zu erhöhen oder zu verringern.

Um die Schweißzeit zu wählen, drücken Sie ein zweites Mal die Taste „SET / SEAL“, um sich die Einstellung der Vakuumzeit zu merken und auf die Schweißzeit umzuschalten (die ideale Schweißzeit beträgt 3,5 Sekunden). Wenn die Ziffern blinken, drücken Sie die Tasten + oder -, um die Werte zu erhöhen oder zu verringern.

Drücken Sie erneut "SET / SEAL", um alles zu speichern.

Positionieren Sie den Beutel in der Kammer und positionieren Sie die offene Öffnung des Beutels perfekt flach auf der Dichtungsstange.

Verwenden Sie die mitgelieferten Stangen, um das Produkt relativ zur Dichtungsstange auszurichten. Senken Sie die Glocke und üben Sie leichten Druck aus, damit sie geschlossen bleibt.

Bei der automatischen Version geht die Glocke nach dem gesamten Zyklus von selbst an.

HINWEIS ! Die kleine rote Diode, die beim Einstellen der Zeiten aufleuchtet, symbolisiert halbe Sekunden.



Die Beutel sollten nicht zu mehr als 50% gefüllt sein.

Entfernen Sie die unteren Radien, um einen Tropfen von der Dichtungsstange zu erzeugen.

⚠ Konditionieren Sie flüssige oder halbflüssige Produkte nicht in einer modifizierten Umgebung, d. H. Mit der Injektion von Inertgas.

Darüber hinaus ist das Verpacken von schaumigen flüssigen Produkten oder zuckerhaltigen Produkten ohne STEP / VAC mit der Vakuumverpackungsmaschine nicht möglich.

⚠ Es ist wichtig, den Füllstand der Beutel zu beachten. Wenn Sie Ihre Taschen überladen, ist die Dichtung nicht homogen.

Vakuum mit Inertgasinjektion:

- OHNE Inertgas: Drücken Sie die Taste "-", die GAS-Kontrollleuchte bleibt aus.
- MIT Inertgas: Drücken Sie die Taste "+", die GAS-Warnleuchte leuchtet auf.
- Drücken Sie die SET / SEAL-Taste einige Sekunden lang, um die Vakuumzeit einzustellen. Die LED auf dem SEAL-Display beginnt zu blinken. Geben Sie die gewünschte Zeit mit den Tasten „+“ und „-“ ein (empfohlene Zeit 30-35 Sekunden). Bestätigen Sie dann mit SET / SEAL. Die Anzeige blinkt für die GAS-Einspritzzeit.
- Wählen Sie mit den Tasten "+" und "-" die Einspritzzeit (empfohlene Zeit 10 Sekunden). Bestätigen Sie dann mit SET / SEAL. Die Anzeige blinkt für die Schweißzeit.
- Geben Sie für die Schweißzeit einen Wert zwischen 2,5 und 3 Sekunden ein (die kleine Diode zeigt eine halbe Sekunde an). Bestätigen Sie dann mit SET / SEAL.
- Positionieren Sie den Beutel so auf der Versiegelungsstange, dass die Düsen hineinpassen.
- Senken Sie die Glocke und drücken Sie START, um den Zyklus zu starten.

⚠ WARNUNG

Um mit GAZ arbeiten zu können, muss eine Flasche mit Manometer von einem spezialisierten Unternehmen geliefert werden. Die Mischung wird gemäß den zu saugenden Produkten definiert.

⚠ WARNUNG ! Verbrennungsgefahr

Im Betrieb kann der Widerstand Verbrennungen verursachen. Lassen Sie die Glocke während des Schweißzyklus immer schließen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

HINWEIS Das Gerät ist bei Überhitzung mit einem Sicherheitssystem ausgestattet. Wenn das Gerät ausgelöst wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen. Wenn dieses Schutzsystem regelmäßig funktioniert, müssen Sie sich unbedingt an Ihren Händler wenden.

Nach dem automatischen Herunterfahren kann das Gerät nur durch Drücken der Reset-Taste auf der Rückseite des Geräts in Betrieb genommen werden. Warten Sie, bis die Temperatur gesunken ist, und drücken Sie die Reset-Taste.

Kammervakuummaschinen werden für alle Arten von Vakuumverpackungen verwendet Lebensmittel, Zubereitungen, ob fest oder flüssig.

Sie können nach Belieben geprägte oder glatte Beutel zum Staubsaugen verwenden.

TABELLE DER ERHALTUNGSZEITEN PRO LEBENSMITTEL

DE

Lebensmittelart	Positive Temperatur	Negative Temperatur
Kandiert Entenbeine, Hühnerschenkel, Putenschenkel, Muskelmagen, Hühnerleber, Cassoulet, ...	30 Tage	6 Monate
Fertiggerichte Meeresfrüchte Muscheln, Karottenrindfleisch, Eintopf, Kaninchen in Sauce, Huhn mit Reis, Paella, Couscous, Sauerkraut, ...	8 Tage	2 Monate
Gekochtes Gemüse Tomaten, Auberginen, Rüben, Karotten, Zucchini, Spinat, Bohnen, Zwiebeln, Kartoffeln, Lauch, ...	10 Tage	3 Monate
Rotes oder weißes Fleisch	12 Tage	5 Monate
Terrinen	25 Tage	6 Monate
Gekochter Fisch	10 Tage	3 Monate
Räucherlachs	30 Tage	6 Monate
Foie gras, Gänsestopfleber, Stopfleber	25 Tage	6 Monate

6. REINIGUNG UND WARTUNG

6.1 Sicherheitshinweise

Alle Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten am Gerät müssen mit einem nicht angeschlossenen Gerät (von allen elektrischen Quellen getrennt) durchgeführt werden.

Die Verwendung von ätzenden Reinigungsmitteln und Backpulver zur Reinigung ist verboten. Wasser darf nicht in das Gerät gelangen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie für diesen Zweck bestimmte Produkte der Marke Casselin.

⚠️ WARNUNG

Das Gerät kann nicht mit einem direkten Wasserstrahl (kein Druckwasserstrahl) gereinigt werden.

6.2 Tägliche Wartung

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser und einem sauberen Tuch

Verwenden Sie nach der Reinigung ein weiches, trockenes Tuch, um das Gerät zu polieren und zu trocknen.

Alle Teile müssen getrocknet werden.

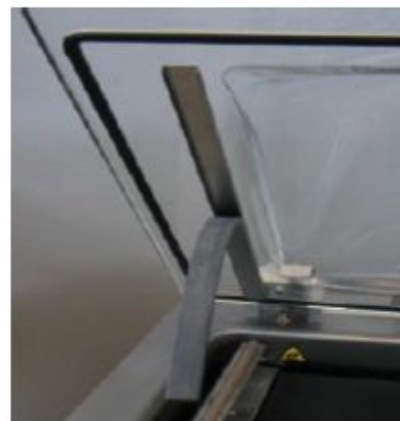
Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

Führen Sie eine wöchentliche Pumpenreinigung durch, indem Sie die Taste „SET / SEAL“ 3 Sekunden lang drücken.

Spezifische Organe :

Reinigen Sie die Versiegelungsstange (linkes Bild und Silikonstange (rechtes Bild) alle zwei Wochen mit Alkohol.

Ersetzen Sie den elektrischen Widerstand, das Teflon des Dichtungsstabs und den Silikonstab alle 200 Stunden. Überprüfen Sie die Pumpenflügel, Filter und Magnetventile alle 2000 Stunden auf Undichtigkeiten.



6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung des Geräts

Täglich auf Beschädigung des Netzkabels prüfen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenn das Kabel defekt ist, muss es von einem qualifizierten Techniker ersetzt werden.

Wenden Sie sich im Fehlerfall an Ihren Händler.

Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal im Jahr von einem kompetenten Fachmann überprüfen zu lassen.

HINWEIS

Ziehen Sie im Fehlerfall den Stecker aus der Steckdose, lassen Sie es abkühlen und wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn das Gerät nicht startet, überprüfen Sie Ihr Netzkabel. Das Gerät sollte nicht an eine Mehrfachsteckdose, sondern direkt an eine Steckdose angeschlossen werden. Bei anderen Anomalien wenden Sie sich an Ihren Händler.

HINWEIS

Abfälle von gebrauchten Geräten : Jedes gebrauchte Gerät muss bei seiner Entsorgung den in seinem Land geltenden Vorschriften * entsprechen. Es ist wichtig, das Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar zu machen, indem Sie das Netzkabel entfernen.

** in Bezug auf Ökologie und Recycling*

7. Unregelmäßigkeit des Betriebs

DE

ANOMALIE	URSACHEN	ERLÄUTERUNG
Das Gerät funktioniert nicht, die Heizungsanzeige leuchtet nicht auf.	> Das Netzkabel ist nicht eingesteckt. > Die Netzteilsicherung hat ausgelöst. > Das Netzteil funktioniert nicht. > Der Sicherheitsthermostat hat ausgelöst. > Der Sicherheitsthermostat ist beschädigt.	> Schließen Sie das Netzkabel richtig an. > Überprüfen Sie alle Ihre Sicherungen. > Überprüfen Sie die Position der Box. > Drücken Sie die Reset-Taste in der Box. > Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Das Gerät ist eingeschaltet, erwärmt sich jedoch nicht. Die Heizungsanzeige bleibt aus.	> Der Sicherheitsthermostat ist gestartet. > Der Widerstand funktioniert nicht mehr. > Kontakt mit beschädigtem Heizelement.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Die angeforderte Temperatur wird nicht erreicht.	Thermostat ist beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Das Heizelement stoppt nach einer bestimmten Zeit.	Der Sicherheitsthermostat ist gestartet.	Klicken Sie im Verteilerkasten auf die Schaltfläche Zurücksetzen.

HINWEIS

Die oben genannten Störungen werden nur als Hinweis angeführt und bleiben virtuell. Bei Bedenken wenden Sie sich an Ihren Händler.

ENVASADORES DE VACÍO CLOCHE



CMSVC30 - CMSVC40 - CMSVC40A

SAS CASSELIN
 185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
 Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Correo: contact@casselin.com

RESUMEN

1. PRESENTACIÓN

- 1.1 Información
- 1.2 Descripción de símbolos
- 1.3 Derechos de autor
- 1.4 Declaración de conformidad
- 1.5 Garantía

2. SEGURIDAD

- 2.1 General
- 2.2 Uso previsto
- 2.3 Instrucciones de seguridad para usar el dispositivo

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

- 3.1 Inspección después del transporte
- 3.2 embalaje
- 3.3 Almacenamiento

4. CARACTERÍSTICAS DEL EQUIPO

5. INSTALACIÓN Y USE

- 5.1 Instrucciones de seguridad
- 5.2 Utilizar

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 6.1 Instrucciones de seguridad
- 6.2 Limpieza
- 6.3 Instrucciones de seguridad de mantenimiento

7. IRREGULARIDADES DE FUNCIONAMIENTO

1. PRESENTACIÓN

1.1 Información

Esta guía de usuario sirve como información para todos sus usuarios. Describe la instalación y manejo del dispositivo. Las instrucciones de seguridad y los conocimientos técnicos del dispositivo se detallan en este manual. Son condiciones imprescindibles para el correcto uso de equipos profesionales.

Cada usuario debe seguir escrupulosamente todas las instrucciones de uso. Este manual de usuario debe mantenerse junto al producto para un uso adecuado y acceso a las instrucciones en todo momento para cada usuario.

1.2 Descripción de símbolos

La información, los consejos de uso y las instrucciones de seguridad se representan mediante símbolos. Es fundamental seguir estas instrucciones para evitar daños materiales y lesiones corporales.



ADVERTENCIA

Este símbolo significa que existe un peligro que podría provocar lesiones. La concentración y la precaución son imperativas al operar este dispositivo.



PELIGRO DE ELECTRICIDAD

Esto significa que existe un peligro asociado con la corriente eléctrica. No seguir las instrucciones puede resultar en riesgo de lesiones y muerte.



ATENCIÓN

Este símbolo se utiliza para indicar que el incumplimiento de las instrucciones puede provocar una avería o la destrucción del dispositivo.

NOTA

Este símbolo indica buenas prácticas y consejos que se deben seguir para el uso eficiente del dispositivo.

NOTA

Es fundamental leer estas instrucciones de funcionamiento antes de poner en marcha el dispositivo. No aceptamos ninguna responsabilidad por daños y averías resultantes del incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento. La empresa Casselin se reserva el derecho de realizar cambios técnicos, informativos y de marketing en nuestro producto sin previo aviso.

1.3 Derechos'autor

Las instrucciones de funcionamiento están protegidas por la ley de derechos de autor. No se permiten reproducciones de todo tipo y en todas sus formas, incluso parciales, así como el uso y / o transmisión de su contenido sin nuestra autorización. Cualquier violación de estas disposiciones da lugar al derecho a indemnización. Los demás derechos quedan reservados.

1.4 Declaración de conformidad

El dispositivo corresponde a los estándares y directivas vigentes de la Unión Europea. Lo confirmamos en la declaración de conformidad CE.

Las instrucciones que se dan en estas instrucciones de funcionamiento han sido redactadas teniendo en cuenta la normativa vigente, el desarrollo técnico actual, nuestro conocimiento y experiencia. Todas las traducciones han sido preparadas con profesionalidad. Sin embargo, no aceptamos ninguna responsabilidad por cualquier error de traducción. La versión en francés adjunta es auténtica.

2. SEGURIDAD

Las instrucciones de seguridad sirven para prevenir peligros. Se mencionan en los capítulos individuales y se caracterizan por símbolos. Su observancia garantiza una protección óptima contra los riesgos y permite que el dispositivo funcione de manera óptima. Las instrucciones de seguridad deben estar disponibles y ser legibles en los dispositivos.

2.1 Principios

Se establecen instrucciones de seguridad para evitar errores, usos peligrosos y averías. Por lo tanto, el dispositivo no debe transformarse ni utilizarse para un uso inadecuado. El dispositivo está diseñado de acuerdo con las normas técnicas desarrolladas actualmente. Este aviso debe conservarse. El aparato debe ser utilizado en locales previstos para este propósito y solo por una persona responsable que tenga conocimiento del funcionamiento del aparato.

2.2 Uso previsto

El funcionamiento del dispositivo y la seguridad de uso solo están garantizados en el caso de un uso normal y correcto del dispositivo. El montaje y las intervenciones técnicas deben ser realizadas por profesionales.

ATENCIÓN

Cualquier otro uso se considera inadecuado. Cualquier acusación relacionada con el uso indebido del dispositivo no es admisible y caducará. El uso correcto corresponde al uso descrito en estas instrucciones de funcionamiento. El uso adecuado corresponde al cumplimiento de las normas de seguridad, higiene, limpieza y mantenimiento.

2.3 Instrucciones de seguridad para el uso del dispositivo

Las indicaciones relativas a la seguridad laboral se refieren a las ordenanzas de la Unión Europea vigentes en el momento de la fabricación del dispositivo. Para el uso comercial del dispositivo, el operador se compromete, durante la duración de su uso, a comprobar el cumplimiento de las medidas citadas en materia de seguridad laboral con el estado actual del arsenal de asesoramiento y a Cumplir con la nueva normativa. Para países fuera de la UE, se deben observar las leyes y disposiciones del país. También deben observarse todas las disposiciones de protección del medio ambiente.

ATENCIÓN

El dispositivo debe ser manipulado por personas con medios físicos e intelectuales suficientes. Las personas con medios físicos e intelectuales limitados deben ser supervisadas para usar este dispositivo. Uso prohibido para niños y menores (excepciones realizadas dentro de un marco legal previsto por la ley)

En caso de que una tercera persona utilice el dispositivo, el manual de usuario debe estar disponible antes de cualquier uso. Todos los nuevos usuarios deben haber leído las instrucciones de uso.

El dispositivo solo debe utilizarse en las habitaciones previstas para este fin.

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

3.1 Inspección después del transporte

La verificación de la ausencia de daños y la integridad del dispositivo debe llevarse a cabo al recibir el paquete. En caso de identificación de daños debidos al transporte, rechazar o aceptar el producto entregado solo con reserva *. A continuación, deberá presentarse una denuncia detallando los defectos observados. La percepción del daño solo es posible en el caso de una queja formulada dentro de los límites de tiempo prescritos, es decir, 24-48 horas como máximo.
** escrito en los papeles de entrega del transportista o digital.*

3.2 embalaje

El embalaje del dispositivo debe conservarse en caso de mudanza o para su devolución al servicio posventa. El embalaje interior y exterior deben retirarse por completo antes de utilizar el dispositivo. Deben observarse las normas vigentes en su país sobre protección del medio ambiente antes de destruir el embalaje.

3.3. Almacenamiento

 **ATENCIÓN**
El dispositivo se puede mantener en stock, pero solo en su embalaje original cerrado.
El almacenamiento se puede realizar de acuerdo con estas condiciones:

- Almacenamiento en lugar seco y no húmedo.
- Al abrigo del sol
- Control de stock superior a 2 meses (estado general del dispositivo y todos los elementos constitutivos)
- Sin sacudidas de material
- Almacenamiento en habitación cerrada y no exterior.

4. CARACTERÍSTICAS DEL EQUIPO

* Sujeto a cambios

Modelo	CMSVC30	CMSVC40	CMSVC40A
Datos eléctricos	350 W / 230 V	900 W / 230 V	900 W / 230 V
Dimensiones de la habitación	Ancho 310 x Fondo 350 x Alto 120 mm	Ancho 410 x profundidad 450 x altura 220 mm	Ancho 410 x profundidad 450 x altura 220 mm
Dimensiones	L 370 x P 530 x H 250 mm	Ancho 470 x Fondo 550 x Alto 430 mm	Ancho 510 x profundidad 560 x altura 450 mm
Bomba de vacío en baño de aceite	7,2 m3 / h	14,4 m3 / h	24 m3 / h
Barra de sellado	300 mm	400 mm	400 mm
Peso	32 kilogramos	55 kilogramos	60 kilogramos

5. INSTALACIÓN Y USO

5.1 Instrucciones de seguridad

PELIGRO DE ELECTRICIDAD

¡Peligro por corriente eléctrica!

- No debe tener contacto con fuentes de calor con el cable de alimentación.
- El cable no debe colgar del borde de la mesa o mostrador.
- No vierta agua en un aparato que esté en funcionamiento o que todavía esté caliente.
 - El dispositivo debe estar correctamente conectado y cumplir con la normativa vigente.

ADVERTENCIA

En funcionamiento, el dispositivo puede alcanzar altas temperaturas. Para evitar quemaduras y accidentes, no utilice el dispositivo en mal funcionamiento y no utilice repuestos que no sean originales.

PELIGRO DE ELECTRICIDAD

¡Peligro por corriente eléctrica!

Si se instala incorrectamente, el dispositivo puede ser peligroso y causar lesiones. Antes de cualquier instalación, verifique los datos de la red eléctrica. Conecte el dispositivo solo cuando haya cumplimiento. El aparato debe desembalarse y comprobarse completamente antes de que un profesional lo conecte.

5.2 Uso

ADVERTENCIA

La configuración de la instalación y el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados únicamente por profesionales.

- No deje el aparato en funcionamiento sin supervisarlo.
- Durante el uso, sus manos deben estar secas.
- No mueva ni incline el dispositivo durante su funcionamiento.

INSTALACIÓN

El dispositivo debe sacarse completamente de su embalaje. Todas las protecciones deben eliminarse por completo.

Coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie sólida y plana. Nunca coloque el aparato sobre una superficie inflamable.

No instale este aparato cerca de fuegos abiertos u otros aparatos de calefacción.

Está prohibido colocar objetos inflamables sobre el dispositivo o dentro de los 10 cm del dispositivo.

Distancias de seguridad para materiales inflamables según su grado de inflamabilidad:

Tiene granito, piedra arenisca, hormigón, ladrillos, baldosas de cerámica, yeso no inflamables.

B acumina apenas inflamable, heraclitis, lihnos, itaver

C1 madera poco inflamable de árboles feillus, madera contrachapada, papel endurecido, umakart

C2 inflamabilidad media aglomerado, solodur, corcho, caucho, revestimientos

C3 tableros de fibra de madera de fácil inflamabilidad, poliestireno, pliureteno, PVC

El cable eléctrico debe protegerse al menos a 16 amperios.

El dispositivo debe conectarse directamente a una toma de corriente. El uso de un enchufe múltiple hará que el dispositivo se dispare.

Cuando el aparato se coloca contra una pared, debe poder soportar una temperatura de 60 ° C. Si este no es el caso es imprescindible insertar una capa protectora.

Asegúrese de que todas las aberturas de ventilación no estén bloqueadas.

Limpie a fondo todas las partes del aparato antes de usarlo con un producto adecuado. La caja de control no debe entrar en contacto con agua o humedad.

El dispositivo se puede utilizar en un entorno normal.

Asegúrese de que el dispositivo esté colocado de manera que el usuario tenga suficiente espacio para operarlo.

Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la tensión nominal y la frecuencia escritas en la placa de características cumplan con los valores de la red eléctrica local: la desviación máxima de tensión debe ser de más o menos 10%.

El dispositivo debe estar conectado a tierra.

Coloque el aparato de modo que el enchufe sea fácilmente accesible para desenchufar el aparato si es necesario.

MODO DE EMPLEO

Comienzo :

El dispositivo debe limpiarse con un paño húmedo y un detergente adecuado. Enjuagar y secar.

Verifique el nivel de aceite a través de la mirilla durante la primera instalación, desenrosque los 4 tornillos del cárter. (Modelo en baño de aceite), hágalo cada vez que realice el mantenimiento de la máquina.

Encienda el dispositivo con el interruptor principal. Para apagar el dispositivo, presione el interruptor principal.

Elija el tiempo de vacío presionando el botón "SET / SEAL", cuando los dígitos parpadeen, presione los botones + o - para aumentar o disminuir los valores.

Para elegir el tiempo de soldadura, presione el botón "SET / SEAL" una segunda vez para almacenar el ajuste del tiempo de vacío y cambiar al tiempo de soldadura (el tiempo de soldadura ideal es de 3.5 segundos). Cuando los dígitos parpadeen, presione las teclas + o - para aumentar o disminuir los valores. Presione "SET / SEAL" nuevamente para almacenar todo.

Coloque la bolsa dentro de la cámara y coloque la boca abierta de la bolsa perfectamente plana sobre la barra de sellado.

Utilice las barras provistas para nivelar el producto en relación con la barra de sellado.

Bajar la campana y ejercer una ligera presión para que quede cerrada.

Para la versión automática, la campana sube por sí sola después del ciclo completo.

NOTA ! El pequeño diodo rojo que se enciende al configurar los tiempos, simboliza los medios segundos.



Los sobres no deben llenarse más del 50%.
 Retire los radios inferiores para crear una gota de la barra de sellado.

⚠ No acondicione productos líquidos o semilíquidos en un entorno modificado, es decir, con la inyección de gas inerte.

Además, el envasado de productos líquidos espumosos o que contienen azúcares sin STEP / VAC no es posible con la máquina de envasado al vacío.

⚠ Es importante respetar el nivel de llenado de las bolsas. Si sobrecarga sus bolsas, el sellado no será homogéneo.

Vacío con inyección de gas inerte:

- SIN gas inerte: presione la tecla "-", la luz indicadora GAS permanecerá apagada.
- CON gas inerte: pulsar la tecla "+", se encenderá el testigo GAS.
- Presione la tecla SET / SEAL durante unos segundos para configurar el tiempo de vacío, el LED en la pantalla SEAL comienza a parpadear. Ingrese el tiempo deseado usando las teclas "+" y "-" (tiempo recomendado 30-35 segundos). Luego confirme presionando SET / SEAL. La pantalla parpadeará para el tiempo de inyección de GAS.
- Con las teclas "+" y "-" elegir el tiempo de inyección (tiempo recomendado 10 segundos). Luego confirme presionando SET / SEAL. La pantalla parpadeará para el tiempo de soldadura.
- Introduzca un valor entre 2,5 y 3 segundos para el tiempo de soldadura (el pequeño diodo indica medio segundo). Luego confirme presionando SET / SEAL.
- Colocar la bolsa sobre la barra de sellado para que encajen los chorros en su interior.
- Baje la campana y presione START para iniciar el ciclo.

⚠ ATENCIÓN

Para trabajar con GAZ es necesario disponer de una botella con manómetro suministrada por una empresa especializada. La mezcla se definirá según los productos a aspirar.

⚠ ADVERTENCIA ! Riesgo de quemaduras

En funcionamiento, la resistencia puede provocar quemaduras. Deje siempre que la campana se cierre durante el ciclo de soldadura.

Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso.

NOTA El dispositivo está equipado con un sistema de seguridad en caso de sobrecalentamiento. Si se dispara, desenchufe el dispositivo y deje que se enfríe. Si este sistema de protección funciona con regularidad, es imprescindible que se ponga en contacto con su distribuidor.

Después del apagado automático, el dispositivo solo se puede poner en servicio presionando el botón Restablecer en la parte posterior del dispositivo, espere a que baje la temperatura, presione el botón Restablecer.

Las máquinas de vacío de cámara se utilizan para todo tipo de envasado al vacío. alimentos, preparaciones sólidas o líquidas.

Puede utilizar bolsas lisas o en relieve para aspirar cuando le convenga.

TABLA DE TIEMPOS DE CONSERVACIÓN POR ALIMENTO

ES

Tipo de comida	Temperatura positiva	Temperatura negativa
Azucarado Muslos de pato, muslos de pollo, muslos de pavo, mollejas, hígados de pollo, cassoulet, ...	30 días	6 meses
Comidas listas Conchas de marisco, carne de zanahoria, guiso, conejo en salsa, pollo con arroz, paella, cuscús, chucrut, ...	8 días	2 meses
Vegetales cocidos Tomates, berenjenas, remolachas, zanahorias, calabacines, espinacas, frijoles, cebollas, patatas, puerros, ...	10 días	3 meses
Carnes rojas o blancas	12 días	5 meses
Terrinas	25 días	6 meses
Pescado cocinado	10 días	3 meses
Salmón ahumado	30 días	6 meses
Foie gras	25 días	6 meses

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

6.1 Instrucciones de seguridad

Todo el mantenimiento, limpieza y reparación del aparato debe realizarse con un aparato desconectado (aislado de todas las fuentes eléctricas).

Está prohibido el uso de detergentes cáusticos y bicarbonato de sodio para la limpieza. El agua no debe entrar en el dispositivo.

Nunca sumerja el dispositivo en agua u otro líquido.

Utilice productos de la marca Casselin destinados a este fin.

⚠ ADVERTENCIA

El dispositivo no se puede limpiar con chorro de agua directo (sin chorro de agua a presión).

6.2 Mantenimiento diario

Desenchufe la unidad y deje que se enfríe.

Limpiar el dispositivo con agua caliente y un paño limpio después de cada uso.

Después de la limpieza, use un paño suave y seco para pulir y secar el dispositivo. Todas las partes deben secarse.

Guarde el dispositivo en un lugar seco.

Realice una limpieza semanal de la bomba presionando el botón "SET / SEAL" durante 3 segundos.

Órganos específicos:

Limpiar la barra de sellado (imagen izquierda y barra de silicona (imagen derecha) cada dos semanas con alcohol.

Reemplazar la resistencia eléctrica, el teflón de la barra de sellado y la barra de silicona cada 200 horas.

Revise las paletas de la bomba, los filtros y las válvulas de solenoide para detectar fugas cada 2000 horas.



6.3 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento del dispositivo

Verifique diariamente si hay daños en el cable de alimentación. Nunca use el aparato cuando el cable esté dañado. Si el cable está defectuoso, debe ser reemplazado por un técnico calificado.

En caso de avería, póngase en contacto con su distribuidor.

Cualquier intervención de mantenimiento o reparación debe ser realizada únicamente por un profesional.

Se recomienda que un profesional competente revise el dispositivo al menos una vez al año.

NOTA

En caso de avería, desenchufe el aparato, deje que se enfríe y póngase en contacto con su distribuidor. Si el dispositivo no se inicia, verifique su cable de alimentación. El dispositivo no debe enchufarse a un enchufe múltiple, sino directamente a un tomacorriente de pared. Para cualquier otra anomalía, póngase en contacto con su distribuidor.

NOTA

Residuos de dispositivos usados: todo dispositivo usado debe, en el momento de su eliminación, cumplir con la normativa vigente en su país *. Es esencial inutilizar el dispositivo antes de desecharlo quitando el cable de alimentación.

** en términos de ecología y reciclaje*

7. IRREGULARIDAD DE FUNCIONAMIENTO

ES

ANOMALÍA	CAUSAS	EXPLICACIÓN
El aparato no funciona, la luz indicadora de calefacción no se enciende.	> El cable de alimentación no está enchufado. > El fusible de la fuente de alimentación se ha disparado. > La fuente de alimentación no funciona. > Se ha disparado el termostato de seguridad. > El termostato de seguridad está dañado.	> Conecte el cable de alimentación correctamente. > Revise todos sus fusibles. > Verifique la ubicación de la caja. > Pulse el botón de reinicio que se encuentra en la caja. > Póngase en contacto con su distribuidor.
El aparato está encendido pero no se calienta. La luz indicadora de calefacción permanece apagada.	> Se ha puesto en marcha el termostato de seguridad. > La resistencia ya no funciona. > Contacto con el elemento calefactor dañado.	Póngase en contacto con su distribuidor.
No se alcanza la temperatura solicitada.	El termostato está dañado.	Póngase en contacto con su distribuidor.
El elemento calefactor se detiene después de cierto tiempo.	Se ha puesto en marcha el termostato de seguridad.	Presione el botón Restablecer en la caja de distribución.

NOTA

Las fallas mencionadas anteriormente solo se citan como una indicación y siguen siendo virtuales. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor.

CONFEZIONATORI SOTTOVUOTO CLOCHE



CMSVC30 - CMSVC40 - CMSVC40A

SAS CASSELIN
 185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
 Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Posta: contact@casselin.com

SOMMARIO

1. PRESENTAZIONE

- 1.1 Informazione
- 1.2 Descrizione dei simboli
- 1.3 Diritto d'autore
- 1.4 Dichiarazione di conformità
- 1.5 Garanzia

2. SICUREZZA

- 2.1 Generale
- 2.2 Destinazione d'uso
- 2.3 Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo del dispositivo

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

- 3.1 Ispezione dopo il trasporto
- 3.2 Confezione
- 3.3 Conservazione

4. CARATTERISTICHE DELL'ATTREZZATURA

5. INSTALLAZIONE E USO

- 5.1 Istruzioni di sicurezza
- 5.2 Uso

6. PULIZIAE MANUTENZIONE

- 6.1 Istruzioni di sicurezza
- 6.2 Pulizia
- 6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione

7. IRREGOLARITÀ OPERATIVE

1. PRESENTAZIONE

1.1 Informazioni

Questa guida per l'utente funge da informazione per tutti i suoi utenti. Descrive l'installazione e la gestione del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza e la conoscenza tecnica del dispositivo sono descritte in dettaglio in questo manuale. Sono condizioni essenziali per il corretto utilizzo delle attrezzature professionali.

Ogni utente deve seguire scrupolosamente tutte le istruzioni per l'uso. Questo manuale utente deve essere conservato accanto al prodotto per un uso corretto e l'accesso alle istruzioni in ogni momento per ogni utente.

1.2 Descrizione dei simboli

Le informazioni, i consigli per l'uso e le istruzioni di sicurezza sono rappresentati da simboli. È essenziale seguire queste istruzioni per evitare danni materiali e lesioni personali.



AVVERTIMENTO

Questo simbolo significa che esiste un pericolo che potrebbe provocare lesioni. Concentrazione e cautela sono indispensabili durante il funzionamento di questo dispositivo.



PERICOLO ELETTRICO

Ciò significa che esiste un pericolo associato alla corrente elettrica. La mancata osservanza delle istruzioni può comportare il rischio di lesioni e morte.



AVVERTIMENTO

Questo simbolo viene utilizzato per indicare che la mancata osservanza delle istruzioni può causare un guasto o la distruzione del dispositivo.

NOTA

Questo simbolo indica buone pratiche e consigli che devono essere seguiti per un uso efficiente del dispositivo.

NOTA

È essenziale leggere queste istruzioni per l'uso prima della messa in servizio del dispositivo. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni e guasti derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso. L'azienda Casselin si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche, informative e di marketing al nostro prodotto senza preavviso.

1.3 Diritti'autore

Le istruzioni per l'uso sono protette dalla legge sul diritto d'autore. Non sono consentite riproduzioni di ogni tipo e in tutte le forme, anche parziali, nonché l'utilizzo e / o la trasmissione del suo contenuto senza la nostra autorizzazione. Ogni violazione di queste disposizioni dà diritto al risarcimento danni. Gli altri diritti rimangono riservati.

1.4 Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme agli standard e alle direttive correnti dell'Unione Europea. Lo confermiamo nella dichiarazione di conformità CE.

Le istruzioni fornite in queste istruzioni per l'uso sono state redatte tenendo conto delle normative in vigore, dello sviluppo tecnico attuale, della nostra conoscenza ed esperienza. Tutte le traduzioni sono state preparate con professionalità. Tuttavia, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di traduzione. La versione francese allegata è autentica.

2. SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza servono a prevenire pericoli. Sono menzionati nei singoli capitoli e sono caratterizzati da simboli. La loro osservanza garantisce una protezione ottimale contro i rischi e consente al dispositivo di funzionare in modo ottimale. Le istruzioni di sicurezza devono essere disponibili e leggibili sui dispositivi.

2.1 Principi

Le istruzioni di sicurezza sono stabilite per prevenire errori, usi pericolosi e guasti. Pertanto, il dispositivo non deve essere trasformato o utilizzato per un uso improprio. Il dispositivo è progettato secondo le regole tecniche attualmente sviluppate. Questo avviso deve essere conservato. L'apparecchio deve essere utilizzato in locali previsti a tale scopo e solo da una persona responsabile che abbia conoscenza del funzionamento dell'apparecchio.

2.2 Destinazione d'uso

Il funzionamento del dispositivo e la sicurezza d'uso sono garantiti solo in caso di uso normale e corretto del dispositivo. Il montaggio e gli interventi tecnici devono essere eseguiti da professionisti.

AVVERTIMENTO

Ogni altro utilizzo è considerato improprio. Qualsiasi accusa relativa ad un uso improprio del dispositivo non è ammissibile e decade. Il corretto utilizzo corrisponde a quello descritto in queste istruzioni per l'uso. Un uso corretto corrisponde al rispetto delle norme di sicurezza, igiene, pulizia e manutenzione.

2.3 Istruzioni di sicurezza per l'uso del dispositivo

Le indicazioni relative alla sicurezza sul lavoro si riferiscono alle ordinanze dell'Unione Europea in vigore al momento della fabbricazione del dispositivo. Per l'uso commerciale del dispositivo, l'operatore si impegna, per tutta la durata del suo utilizzo, ad accertare la conformità delle misure citate in termini di sicurezza sul lavoro allo stato attuale dell'arsenale di consulenza ea rispettare le nuove normative.

Per i paesi al di fuori dell'UE, è necessario osservare le leggi e le disposizioni del paese. Devono inoltre essere osservate tutte le disposizioni di protezione ambientale.

AVVERTIMENTO

Il dispositivo deve essere maneggiato da persone dotate di mezzi fisici e intellettuali sufficienti. Le persone con mezzi fisici e intellettuali limitati devono essere supervisionati per utilizzare questo dispositivo. Uso vietato a bambini e minori (eccezioni previste da un quadro giuridico previsto dalla legge)

In caso di utilizzo del dispositivo da parte di una terza persona, il manuale d'uso deve essere disponibile prima di qualsiasi utilizzo. Tutti i nuovi utenti devono aver letto le istruzioni per l'uso.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo nei locali previsti a tale scopo.

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E IMMAGAZZINAMENTO

3.1 Ispezione dopo il trasporto

La verifica dell'assenza di danneggiamenti e della completezza del dispositivo deve essere effettuata al ricevimento del pacco. In caso di identificazione di danni dovuti al trasporto, rifiutare o accettare il prodotto consegnato solo con riserva *. Successivamente deve essere presentato un reclamo che descriva i difetti rilevati. La percezione del danno è possibile solo in caso di reclamo formulato entro i termini prescritti, cioè 24-48 ore al massimo.

** scritto sui documenti di consegna del corriere o digitale.*

3.2 imballaggio

L'imballaggio del dispositivo deve essere conservato in caso di trasloco, o per una restituzione al servizio post vendita. L'imballaggio interno ed esterno deve essere completamente rimosso prima di utilizzare il dispositivo. Prima di distruggere l'imballaggio è necessario osservare le norme in vigore nel proprio paese in materia di protezione ambientale.

3.3. Conservazione

AVVERTIMENTO

Il dispositivo può essere tenuto a magazzino, ma solo nella sua confezione originale chiusa.

Lo stoccaggio può essere effettuato in conformità a queste condizioni :

- Conservazione in un luogo asciutto e non umido
- Al riparo dal sole
- Controllo dello stock superiore a 2 mesi (condizioni generali del dispositivo e di tutti gli elementi costitutivi)
- Nessun materiale che scuote
- Stoccaggio in locale chiuso e non all'esterno.

4. CARATTERISTICHE DELL'ATTREZZATURA

* Soggetto a modifiche

Modello	CMSVC30	CMSVC40	CMSVC40A
Dati elettrici	350 W / 230 V	900 W / 230 V.	900 W / 230 V.
Dimensioni della stanza	L 310 x P 350 x H 120 mm	L 410 x P 450 x H 220 mm	L 410 x P 450 x H 220 mm
Dimensioni	L 370 x P 530 x H 250 mm	L 470 x P 550 x H 430 mm	L 510 x P 560 x H 450 mm
Pompa per vuoto a bagno d'olio	7,2 m3 / h	14,4 m3 / h	24 m3 / h
Barra saldante	300 mm	400 mm	400 mm
Peso	32 Kg	55 Kg	60 kg

5.1 Istruzioni di sicurezza



PERICOLO ELETTRICO

Pericolo da corrente elettrica!

- Nessun contatto con fonti di calore deve avvenire con il cavo di alimentazione.
- Il cavo non deve pendere dal bordo del tavolo o del bancone.
- Non versare acqua in un apparecchio in funzione o ancora caldo.
 - Il dispositivo deve essere correttamente collegato e conforme alle normative vigenti.



AVVERTIMENTO

Durante il funzionamento, il dispositivo può raggiungere temperature elevate. Per evitare ustioni e incidenti, non utilizzare il dispositivo in condizioni di malfunzionamento e non utilizzare parti di ricambio non originali.



PERICOLO ELETTRICO

Pericolo da corrente elettrica!

Se installato in modo errato, il dispositivo può essere pericoloso e causare lesioni. Prima di qualsiasi installazione controllare i dati della rete elettrica. Connetti il dispositivo solo quando c'è conformità. L'apparecchio deve essere disimballato e controllato completamente prima del collegamento da un professionista.

5.2 Utilizzo



AVVERTIMENTO

La configurazione dell'installazione e della manutenzione del dispositivo deve essere eseguita solo da professionisti.

- Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorvegliarlo.
- Durante l'uso, le mani devono essere asciutte.
- Non spostare o inclinare il dispositivo durante il funzionamento.

INSTALLAZIONE

Il dispositivo deve essere completamente rimosso dalla confezione. Tutte le protezioni devono essere completamente rimosse.

Posizionare l'apparecchio in posizione verticale su una superficie solida e piana. Non collocare mai l'apparecchio su una superficie infiammabile.

Non installare questo apparecchio vicino a fuochi aperti o altri apparecchi di riscaldamento.

È vietato posizionare oggetti infiammabili sul dispositivo o entro 10 cm dal dispositivo.

Distanze di sicurezza per materiali infiammabili in base al loro grado di infiammabilità:

Ha granito non infiammabile, arenaria, cemento, mattoni, piastrelle di ceramica, intonaco.

B acumina difficilmente infiammabile, heraclitis, lihnos, itaver

C1 legno scarsamente infiammabile da alberi di feillus, compensato, carta indurita, umakart

C2 agglomerati media infiammabilità, solodur, sughero, gomma, rivestimenti

Pannelli in fibra di legno C3 facilmente infiammabili, polistirolo, pluretilene, PVC

Il cavo elettrico deve essere protetto ad almeno 16 ampere.

Il dispositivo deve essere collegato direttamente a una presa a muro. L'utilizzo di una presa multipla farà scattare il dispositivo.

Quando l'apparecchio è appoggiato a una parete, deve essere in grado di sopportare una temperatura di 60 ° C. Se così non fosse è indispensabile inserire uno strato protettivo.

Assicurarsi che tutte le aperture di ventilazione non siano ostruite.

Pulire accuratamente tutte le parti dell'apparecchio prima dell'uso con un prodotto adatto. La scatola di controllo non deve entrare in contatto con acqua o umidità.

Il dispositivo può essere utilizzato in un ambiente normale.

Assicurarsi che il dispositivo sia posizionato in modo che l'utente disponga di spazio sufficiente per utilizzarlo.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione e la frequenza nominali riportate sulla targa siano conformi ai valori della rete elettrica locale: lo scostamento massimo di tensione deve essere più o meno 10%.

Il dispositivo deve essere collegato a terra.

Posizionare l'apparecchio in modo che la spina sia facilmente accessibile per staccare la spina, se necessario.

MANUALE

Avviare:

Il dispositivo deve essere pulito con un panno umido e un detergente adatto. Risciacquare e asciugare. Controllare il livello dell'olio attraverso il vetro spia durante la prima installazione svitare le 4 viti del carter. (Modello a bagno d'olio), farlo ad ogni manutenzione della macchina.

Accendere il dispositivo tramite l'interruttore principale. Per spegnere il dispositivo, premere l'interruttore principale.

Scegliere il tempo di aspirazione premendo il pulsante "SET / SEAL", quando le cifre lampeggiano, premere i pulsanti + o - per aumentare o diminuire i valori.

Per scegliere il tempo di saldatura premere una seconda volta il pulsante "SET / SEAL" per memorizzare l'impostazione del tempo di vuoto e passare al tempo di saldatura (il tempo di saldatura ideale è 3,5 secondi). Quando le cifre lampeggiano premere i tasti + o - per aumentare o diminuire i valori.

Premere nuovamente "SET / SEAL" per memorizzare tutto.

Posizionare la sacca all'interno della camera e posizionare l'imboccatura aperta della sacca perfettamente in piano sulla barra saldante.

Utilizzare le barre fornite per livellare il prodotto rispetto alla barra saldante.

Abbassare la campana ed esercitare una leggera pressione in modo che rimanga chiusa.

Per la versione automatica, la campana si alza da sola dopo il ciclo completo.

NOTA ! Il piccolo diodo rosso che si accende durante l'impostazione dei tempi, simboleggia i mezzi secondi.



Le bustine non devono essere riempite più del 50%.
Rimuovere i raggi inferiori per creare una goccia dalla barra saldante.

⚠ Non condizionare prodotti liquidi o semiliquidi in ambiente modificato, ovvero con iniezione di gas inerte.

Inoltre, il confezionamento di prodotti liquidi schiumosi o contenenti zuccheri senza STEP / VAC non è possibile con la confezionatrice sottovuoto.

⚠ È importante rispettare il livello di riempimento dei sacchi. Se sovraccarichi le tue borse, il sigillo non sarà omogeneo.

Vuoto con iniezione di gas inerte:

- SENZA gas inerte: premere il tasto "-", la spia GAS rimarrà spenta.
- CON gas inerte: premere il tasto "+", si accende la spia GAS.
- Premere per alcuni secondi il tasto SET / SEAL per impostare il tempo di vuoto, il led sul display SEAL inizia a lampeggiare. Immettere l'ora desiderata utilizzando i tasti "+" e "-" (tempo consigliato 30-35 secondi). Quindi confermare premendo SET / SEAL. Il display lampeggerà per il tempo di iniezione GAS.
- Con i tasti "+" e "-" scegliere il tempo di iniezione (tempo consigliato 10 secondi). Quindi confermare premendo SET / SEAL. Il display lampeggerà per il tempo di saldatura.
- Immettere un valore compreso tra 2,5 e 3 secondi per il tempo di saldatura (il piccolo diodo indica mezzo secondo). Quindi confermare premendo SET / SEAL.
- Posizionare il sacchetto sulla barra saldante in modo che i getti entrino all'interno.
- Abbassare la campana e premere START per avviare il ciclo.

⚠ AVVERTIMENTO

Per lavorare con GAZ è necessario avere una bottiglia con manometro fornita da un'azienda specializzata. La miscela verrà definita in base ai prodotti da aspirare.

⚠ AVVERTIMENTO ! Rischio di ustioni

Durante il funzionamento, la resistenza può causare ustioni. Lasciare sempre chiudere la campana durante il ciclo di saldatura.

Scollegare sempre l'elettrodomestico quando non è in uso.

NOTA Il dispositivo è dotato di un sistema di sicurezza in caso di surriscaldamento. Se inciampato, scollegare il dispositivo e lasciarlo raffreddare. Se questo sistema di protezione funziona regolarmente, è imperativo contattare il proprio rivenditore.

Dopo lo spegnimento automatico, il dispositivo può essere messo in servizio solo premendo il pulsante Reset sul retro del dispositivo, attendere che la temperatura scenda, premere il pulsante Reset.

Le macchine sottovuoto a campana vengono utilizzate per tutti i tipi di confezionamento sottovuoto alimenti, preparati solidi o liquidi.

Puoi usare sacchetti goffrati o lisci per passare l'aspirapolvere a tuo piacimento.

TABELLA DEI TEMPI DI CONSERVAZIONE PER ALIMENTO

IT

Tipo di cibo	Temperatura positiva	Temperatura negativa
Canditi Cosce d'anatra, cosce di pollo, cosce di tacchino, ventrigli, fegatini di pollo, cassoulet, ...	30 giorni	6 mesi
Pasti pronti Conchiglie di frutti di mare, manzo alla carota, spezzatino, coniglio in salsa, pollo con riso, paella, cuscus, crauti, ...	8 giorni	Due mesi
Verdure cotte Pomodori, melanzane, barbabietole, carote, zucchine, spinaci, fagioli, cipolle, patate, porri, ...	10 giorni	3 mesi
Carni rosse o bianche	12 giorni	5 mesi
Terrine	25 giorni	6 mesi
Pesce cotto	10 giorni	3 mesi
Salmone affumicato	30 giorni	6 mesi
Fegato grasso	25 giorni	6 mesi

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

6.1 Istruzioni di sicurezza

Tutte le operazioni di manutenzione, pulizia e riparazione dell'apparecchio devono essere eseguite con un apparecchio scollegato (isolato da tutte le fonti elettriche).

È vietato l'uso di detergenti caustici e bicarbonato di sodio per la pulizia. L'acqua non deve entrare nel dispositivo.

Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

Utilizzare prodotti a marchio Casselin destinati a questo scopo.

⚠ AVVERTIMENTO

L'apparecchio non può essere pulito con getto d'acqua diretto (no getto d'acqua in pressione).

6.2 Manutenzione giornaliera

Scollegare l'unità e lasciarla raffreddare.

Pulire il dispositivo con acqua calda e un panno pulito dopo ogni utilizzo

Dopo la pulizia, utilizzare un panno morbido e asciutto per lucidare e asciugare il dispositivo. Tutte le parti devono essere asciugate.

Conservare il dispositivo in un luogo asciutto.

Eseguire una pulizia settimanale della pompa premendo il pulsante “SET / SEAL” per 3 secondi.

Organi specifici :

Pulire la barra saldante (immagine a sinistra e la barra in silicone (immagine a destra) ogni due settimane con alcol.

Sostituire la resistenza elettrica, il teflon della barra saldante e la barra in silicone ogni 200 ore. Controllare le palette della pompa, i filtri e le elettrovalvole per perdite ogni 2000 ore.



6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione del dispositivo

Controllo giornaliero per eventuali danni al cavo di alimentazione. Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Se il cavo è difettoso, deve essere sostituito da un tecnico qualificato.

In caso di guasto, contattare il proprio rivenditore.

Qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione deve essere eseguito solo da un professionista.

Si consiglia di far controllare il dispositivo da un professionista competente almeno una volta all'anno.

NOTA

In caso di guasto, scollegare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e contattare il proprio rivenditore. Se il dispositivo non si avvia, controlla il cavo di alimentazione. Il dispositivo non deve essere collegato a una presa multipla, ma direttamente a una presa a muro. Per qualsiasi altra anomalia, contattare il proprio rivenditore.

NOTA

Rifiuti di dispositivi usati : qualsiasi dispositivo usato deve, al momento dello smaltimento, rispettare le normative vigenti nel proprio paese *. È fondamentale rendere inutilizzabile il dispositivo prima dello smaltimento rimuovendo il cavo di alimentazione.

** in termini di ecologia e riciclaggio*

7. IRREGOLARITÀ DI FUNZIONAMENTO

IT

ANOMALIA	CAUSE	SPIEGAZIONE
L'apparecchio non funziona, la spia del riscaldamento non si accende.	> Il cavo di alimentazione non è collegato. > Il fusibile dell'alimentatore è scattato. > L'alimentatore non funziona. > È intervenuto il termostato di sicurezza. > Il termostato di sicurezza è danneggiato.	> Collegare correttamente il cavo di alimentazione. > Controlla tutti i tuoi fusibili. > Controlla la posizione della scatola. > Premere il pulsante di ripristino situato nella scatola. > Contatta il tuo rivenditore.
L'apparecchio è acceso ma non si riscalda. La spia del riscaldamento rimane spenta.	> Il termostato di sicurezza è entrato in funzione. > La resistenza non funziona più. > Contatto con elemento riscaldante danneggiato.	Contatta il tuo rivenditore.
La temperatura richiesta non è stata raggiunta.	Il termostato è danneggiato.	Contatta il tuo rivenditore.
L'elemento riscaldante si ferma dopo un certo tempo.	Il termostato di sicurezza è entrato in funzione.	Premere il pulsante Ripristina nella casella di distribuzione.

NOTA

I suddetti malfunzionamenti sono solo citati a titolo indicativo e restano virtuali. Per qualsiasi esitazione, contattare il proprio rivenditore.

CLOCHE VACUÛMVERPAKKINGEN



CMSVC30 - CMSVC40 - CMSVC40A

SAS CASSELIN
 185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
 Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - E-mail: contact@casselin.com

1. PRESENTATIE

- 1.1 Informatie
- 1.2 Beschrijving van symbolen
- 1.3 auteursrechten
- 1.4 Conformiteitsverklaring
- 1.5 Garantie

2. VEILIGHEID

- 2.1 Algemeen
- 2.2 Beoogd gebruik
- 2.3 Veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat

3. VERVOER, VERPAKKING EN OPSLAG

- 3.1 Inspectie na transport
- 3.2 Verpakking
- 3.3 Opslag

4. KENMERKEN VAN DE APPARATUUR

5. INSTALLATIE EN GEBRUIKEN

- 5.1 Veiligheidsinstructies
- 5.2 Gebruik

6. REINIGINGEN ONDERHOUD

- 6.1 Veiligheidsinstructies
- 6.2 Schoonmaak
- 6.3 Veiligheidsinstructies voor onderhoud

7. WERKINGSONREGELMATIGHEDEN

1.1 Informatie

Deze gebruikershandleiding dient als informatie voor al zijn gebruikers. Het beschrijft de installatie en het gebruik van het apparaat. De veiligheidsinstructies en technische kennis van het apparaat worden in deze handleiding beschreven. Het zijn essentiële voorwaarden voor het juiste gebruik van professionele apparatuur.

Elke gebruiker moet alle gebruiksaanwijzingen nauwgezet volgen. Deze gebruikershandleiding moet naast het product worden bewaard voor correct gebruik en te allen tijde toegang tot de instructies voor elke gebruiker.

1.2 Beschrijving van symbolen

Informatie, gebruiksadviezen en veiligheidsinstructies worden weergegeven door symbolen. Om materiële schade en lichamelijk letsel te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk deze instructies op te volgen.

WAARSCHUWING

Dit symbool betekent dat er een gevaar bestaat dat kan leiden tot letsel. Concentratie en voorzichtigheid zijn geboden bij het gebruik van dit apparaat.

ELEKTRISCH GEVAAR

Dit betekent dat er een gevaar bestaat in verband met elektrische stroom. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot letsel of overlijden.

WAARSCHUWING

Dit symbool wordt gebruikt om aan te geven dat het niet opvolgen van de instructie kan resulteren in een defect of vernietiging van het apparaat.

NOTITIE

Dit symbool geeft goede praktijken en advies aan die moeten worden opgevolgd voor een efficiënt gebruik van het apparaat.

NOTITIE

Lees deze gebruiksaanwijzing beslist door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Voor schade en storingen die het gevolg zijn van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het bedrijf Casselin behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische, informatieve en marketingwijzigingen aan ons product aan te brengen.

1.3 Rechten'schrijver

De gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd. Reproducties van alle soorten en in alle vormen - zelfs gedeeltelijk - evenals het gebruik en / of de overdracht van de inhoud ervan zijn niet toegestaan zonder onze toestemming. Elke overtreding van deze bepalingen geeft recht op schadevergoeding. De overige rechten blijven voorbehouden.

1.4 Conformiteitsverklaring

Het apparaat voldoet aan de huidige normen en richtlijnen van de Europese Unie. Dit bevestigen we in de CE-conformiteitsverklaring.

Bij het opstellen van de instructies in deze gebruiksaanwijzing is rekening gehouden met de geldende voorschriften, de huidige technische ontwikkeling, onze kennis en ervaring. Alle vertalingen zijn met professionaliteit voorbereid. Wij aanvaarden echter geen verantwoordelijkheid voor eventuele vertaalfouten. De bijgevoegde Franse versie is authentiek.

2. VEILIGHEID

De veiligheidsinstructies dienen om gevaren te voorkomen. Ze worden genoemd in de afzonderlijke hoofdstukken en worden gekenmerkt door symbolen. Het naleven ervan garandeert een optimale bescherming tegen risico's en zorgt ervoor dat het apparaat optimaal kan functioneren. De veiligheidsinstructies moeten op de apparaten aanwezig en leesbaar zijn.

2.1 Principes

Veiligheidsinstructies zijn opgesteld om fouten, gevaarlijk gebruik en storingen te voorkomen. Daarom mag het apparaat niet worden getransformeerd of gebruikt voor oneigenlijk gebruik. Het apparaat is ontworpen volgens de momenteel ontwikkelde technische regels. Dit bericht moet worden bewaard. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in een ruimte die voor dit doel is voorzien en alleen door een verantwoordelijke persoon die kennis heeft van de bediening van het apparaat.

2.2 Beoogd gebruik

De werking van het apparaat en de gebruiksveiligheid zijn alleen gegarandeerd bij normaal en correct gebruik van het apparaat. Montage en technische ingrepen moeten door vakmensen worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING

Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd. Elke beschuldiging met betrekking tot oneigenlijk gebruik van het apparaat is niet ontvankelijk en komt te vervallen. Correct gebruik komt overeen met het gebruik beschreven in deze bedieningshandleiding. Het juiste gebruik komt overeen met het naleven van de regels voor veiligheid, hygiëne, reiniging en onderhoud.

2.3 Veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat

De indicaties met betrekking tot arbeidsveiligheid verwijzen naar de verordeningen van de Europese Unie die geldig waren op het moment van fabricage van het apparaat. Voor commercieel gebruik van het apparaat verbindt de exploitant zich ertoe om tijdens de duur van het gebruik na te gaan of de vermelde maatregelen inzake arbeidsveiligheid in overeenstemming zijn met de huidige stand van het adviesarsenaal en voldoen aan de nieuwe regelgeving.

Voor landen buiten de EU moeten de wetten en bepalingen van het land in acht worden genomen. Alle milieubeschermingsbepalingen moeten ook in acht worden genomen.

WAARSCHUWING

Het apparaat moet worden gehanteerd door mensen met voldoende fysieke en intellectuele middelen. Mensen met beperkte fysieke en intellectuele middelen moeten onder toezicht staan om dit apparaat te gebruiken. Gebruik verboden voor kinderen en minderjarigen (uitzonderingen gemaakt binnen een wettelijk kader voorzien door de wet)

Als het apparaat door een derde wordt gebruikt, moet de gebruikershandleiding voor elk gebruik beschikbaar zijn. Alle nieuwe gebruikers moeten de gebruiksaanwijzing hebben gelezen.

Het apparaat mag alleen in daarvoor bestemde ruimtes worden gebruikt.

3. TRANSPORT, VERPAKKING EN OPSLAG

3.1 Inspectie na transport

De controle op de afwezigheid van schade en de volledigheid van het apparaat moet worden uitgevoerd na ontvangst van de verpakking. In geval van constatering van transportschade, weiger of accepteer het geleverde product alleen onder voorbehoud *. Vervolgens moet een klacht worden ingediend waarin de geconstateerde gebreken worden vermeld. Schadeperceptie is alleen mogelijk bij een klacht die is geformuleerd binnen de gestelde termijnen, dus maximaal 24-48 uur.

** geschreven op de afleveringspapieren van de vervoerder of digitaal.*

3.2 verpakking

De verpakking van het apparaat moet worden bewaard in geval van verhuizing of voor teruggave aan de klantenservice. De binnen- en buitenverpakking moeten volledig worden verwijderd voordat het apparaat wordt gebruikt. De normen die in uw land van kracht zijn op het gebied van milieubescherming moeten worden nageleefd voordat u de verpakking vernietigt.

3.3. Opslag



WAARSCHUWING

Het apparaat kan op voorraad worden gehouden, maar alleen in de originele, gesloten verpakking.

Opslag kan worden uitgevoerd in overeenstemming met deze voorwaarden:

- Opslag op een droge en niet vochtige plaats
- Beschut tegen de zon
- Controle van de voorraad van meer dan 2 maanden (algemene staat van het apparaat en alle samenstellende elementen)
- Geen materiaal dat schudt
- Opslag in gesloten ruimte en niet buiten.

4. KENMERKEN VAN DE APPARATUUR

* Aan verandering onderhevig

Model	CMSVC30	CMSVC40	CMSVC40A
Elektrische data	350 W / 230 V	900 W / 230 V	900 W / 230 V
Kamer afmetingen	B 310 x D 350 x H 120 mm	B 410 x D 450 x H 220 mm	B 410 x D 450 x H 220 mm
Dimensies	Afmetingen 370 x 530 x H 250 mm	B 470 x D 550 x H 430 mm	B 510 x D 560 x H 450 mm
Oliebad vacuümpomp	7,2 m3 / uur	14,4 m3 / uur	24 m3 / uur
Afdichtingsbalk	300 mm	400 mm	400 mm
Gewicht	32 kg	55 kg	60 kg

5. INSTALLATIE EN GEBRUIK

5.1 Veiligheidsinstructies



ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- Er mag geen contact met warmtebronnen plaatsvinden met het netsnoer.
- Het snoer mag niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Giet geen water in een apparaat dat in werking is of dat nog heet is.
 - Het apparaat moet correct zijn aangesloten en voldoen aan de geldende voorschriften.



WAARSCHUWING

Tijdens het gebruik kan het apparaat hoge temperaturen bereiken. Om brandwonden en ongelukken te voorkomen, mag u het apparaat niet gebruiken bij een storing en geen reserveonderdelen gebruiken die niet origineel zijn.



ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

Indien onjuist geïnstalleerd, kan het apparaat gevaarlijk zijn en letsel veroorzaken. Controleer voor elke installatie de gegevens van het elektrische netwerk. Sluit het apparaat alleen aan als er sprake is van naleving. Het apparaat moet vóór aansluiting door een vakman volledig worden uitgepakt en gecontroleerd.

5.2 Gebruik



WAARSCHUWING

De installatie van het apparaat en het onderhoud mogen alleen door professionals worden uitgevoerd.

- Laat het apparaat niet draaien zonder toezicht.
- Tijdens gebruik moeten uw handen droog zijn.
- Verplaats of kantel het apparaat niet tijdens het gebruik.

INSTALLATIE

Het apparaat moet volledig uit de verpakking worden gehaald. Alle beveiligingen moeten volledig worden verwijderd.

Plaats het apparaat recht op een stevige, vlakke ondergrond Plaats het apparaat nooit op een brandbare ondergrond.

Installeer dit apparaat niet in de buurt van open vuur of andere verwarmingstoestellen.

Het is verboden om brandbare voorwerpen op het apparaat of binnen 10 cm van het apparaat te plaatsen.

Veiligheidsafstanden voor brandbare materialen op basis van hun ontvlambaarheid:

Heeft niet-ontvlambaar graniet, zandsteen, beton, bakstenen, keramische tegels, gips.

B nauwelijks brandbare acumin, heraclitis, lihnos, itaver

C1 slecht brandbaar hout van feillusbomen, multiplex, gehard papier, umakart

C2 middelmatig ontvlambaar geagglomereerd, solodur, kurk, rubber, coatings

C3 licht ontvlambare houtvezelplaten, polystyreen, plyuretheen, PVC

De elektrische kabel moet worden beschermd tot minimaal 16 ampère.

Het apparaat moet rechtstreeks op een stopcontact worden aangesloten. Als u een stekkerdoos gebruikt, zal het apparaat struikelen.

Wanneer het toestel tegen een muur wordt geplaatst, moet het bestand zijn tegen een temperatuur van 60 ° C. Als dit niet het geval is, is het essentieel om een bescherm laag aan te brengen.

Zorg ervoor dat niet alle ventilatieopeningen geblokkeerd zijn.

Reinig alle onderdelen van het apparaat voor gebruik grondig met een geschikt product. De schakelkast mag niet in contact komen met water of vocht.

Het apparaat kan in een gewone omgeving worden gebruikt.

Zorg ervoor dat het apparaat zo wordt geplaatst dat de gebruiker voldoende ruimte heeft om het te bedienen.

Voordat u het apparaat aansluit, moet u ervoor zorgen dat de nominale spanning en de frequentie die op het typeplaatje staan vermeld, overeenkomen met de waarden van het lokale elektrische netwerk: de maximale spanningsafwijking moet plus of min 10% zijn.

Het apparaat moet worden geaard.

Plaats het apparaat zo dat de stekker gemakkelijk bereikbaar is om de stekker eventueel uit het stopcontact te halen.

HANDLEIDING

Beginnen:

Het apparaat moet worden schoongemaakt met een vochtige doek en een geschikt reinigingsmiddel. Afspoelen en drogen.

Controleer het oliepeil via het kijkglas tijdens de eerste montage draai de 4 carter schroeven los. (Oliebadmodel), doe dit dan elke keer dat de machine wordt onderhouden.

Schakel het apparaat in met de hoofdschakelaar. Druk op de hoofdschakelaar om het apparaat uit te schakelen.

Kies de vacuümtijd door op de "SET / SEAL" -knop te drukken. Wanneer de cijfers knipperen, drukt u op de + of - knoppen om de waarden te verhogen of te verlagen.

Om de lastijd te kiezen, drukt u nogmaals op de "SET / SEAL" -knop om de vacuümtijdstelling op te slaan en over te schakelen naar de lastijd (de ideale lastijd is 3,5 seconden). Als de cijfers knipperen, drukt u op de toetsen + of - om de waarden te verhogen of te verlagen.

Druk nogmaals op "SET / SEAL" om alles op te slaan.

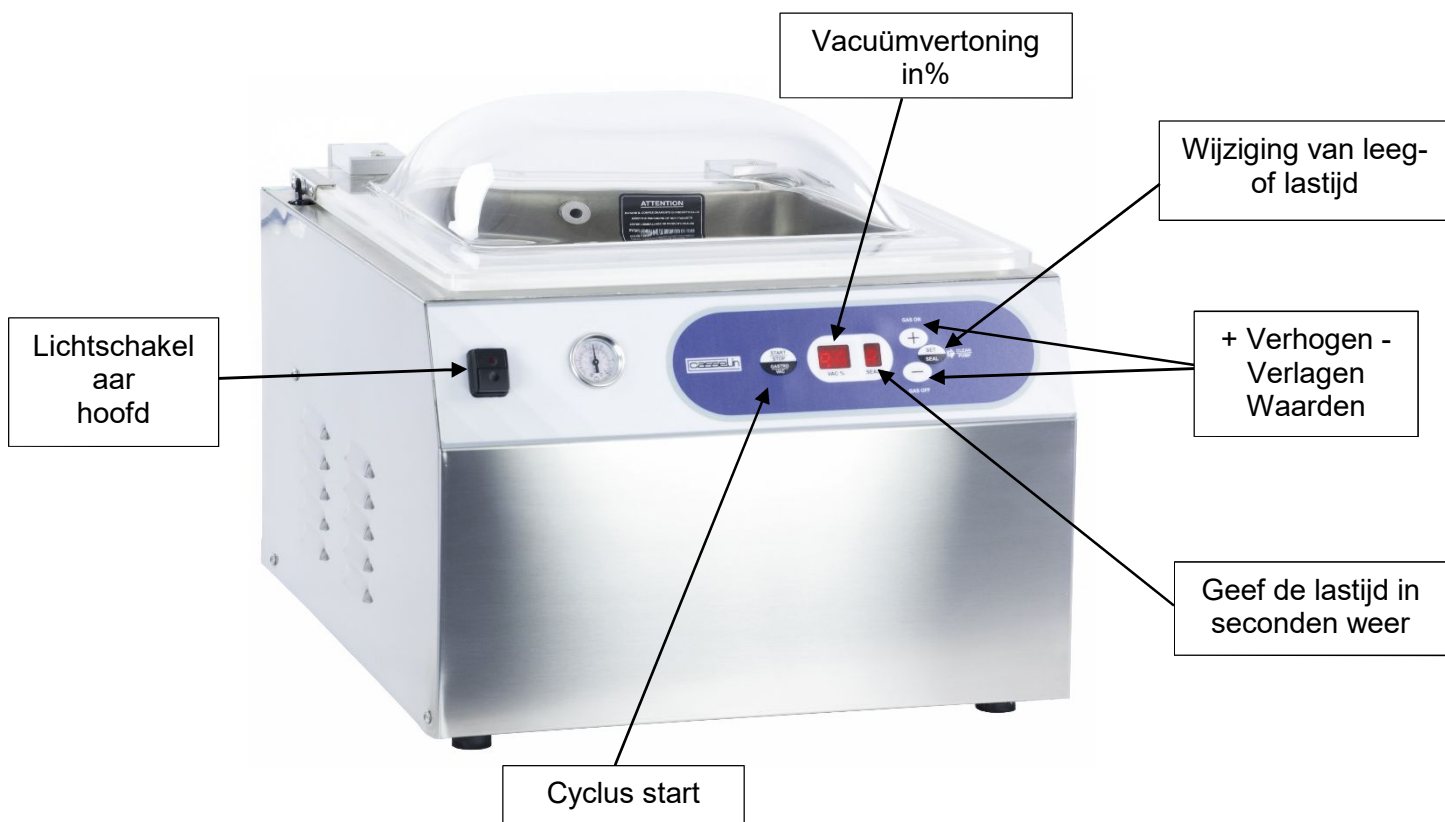
Plaats de zak in de kamer en plaats de open opening van de zak perfect plat op de sealbalk.

Gebruik de meegeleverde staven om het product waterpas te zetten ten opzichte van de sealbalk.

Laat de bel zakken en oefen lichte druk uit zodat deze gesloten blijft.

Bij de automatische versie gaat de bel vanzelf omhoog na de volledige cyclus.

NOTITIE ! De kleine rode diode die oplicht bij het instellen van de tijden, symboliseert halve seconden.



De sachets mogen niet meer dan 50% gevuld zijn.
Verwijder de onderste radii om een druppel van de sealbalk te maken.

⚠ Conditioneer geen vloeibare of halfvloeibare producten in een gemodificeerde omgeving, d.w.z. met injectie van inert gas.

Daarnaast is het verpakken van schuimende vloeibare producten of suikers bevattend zonder STEP / VAC met de vacuümverpakkingsmachine niet mogelijk.

⚠ Het is belangrijk om het vulniveau van de zakken te respecteren. Als u uw tassen te vol laadt, zal de verzegeling niet homogeen zijn.

Vacuüm met injectie van inert gas:

- ZONDER inert gas: druk op de toets "-", het controlelampje GAS blijft uit.
- MET inert gas: druk op de toets "+", het waarschuwinglampje GAS gaat branden.
- Druk enkele seconden op de SET / SEAL-toets om de vacuümtijd in te stellen, de LED op het SEAL-display begint te knipperen. Voer de gewenste tijd in met behulp van de toetsen "+" en "-" (aanbevolen tijd 30-35 seconden). Bevestig vervolgens met SET / SEAL. Het display knippert voor de GAS-injectietijd.
- Gebruik de "+" en "-" toetsen om de injectietijd te kiezen (aanbevolen tijd 10 seconden). Bevestig vervolgens met SET / SEAL. Het display knippert voor de lastijd.
- Voer een waarde in tussen 2,5 en 3 seconden voor de lastijd (de kleine diode geeft een halve seconde aan). Bevestig vervolgens met SET / SEAL.
- Plaats de zak op de sealbalk zodat de jets erin passen.
- Laat de bel zakken en druk op START om de cyclus te starten.

⚠ WAARSCHUWING

Om met GAZ te kunnen werken is het noodzakelijk om een fles met manometer te laten leveren door een gespecialiseerd bedrijf. Het mengsel wordt bepaald aan de hand van de te vacumeren producten.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op brandwonden
Tijdens het gebruik kan de weerstand brandwonden veroorzaken. Laat de bel altijd sluiten tijdens de lascyclus.

Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt.

NOTITIE Het apparaat is voorzien van een veiligheidssysteem in geval van oververhitting. Als het apparaat is geactiveerd, koppelt u het apparaat los en laat u het afkoelen. Als dit beveiligingssysteem regelmatig werkt, is het noodzakelijk om contact op te nemen met uw dealer.

Na automatische uitschakeling kan het apparaat alleen in gebruik worden genomen door op de resetknop aan de achterkant van het apparaat te drukken, wacht tot de temperatuur daalt, druk op de resetknop.

Kamervacuümmachines worden gebruikt voor alle soorten vacuümverpakkingen voedingsmiddelen, bereidingen in vaste of vloeibare vorm.
U kunt op uw gemak gebosseleerde of gladde zakken gebruiken om te stofzuigen.

TABEL VAN CONSERVERINGSTIJDEN PER VOEDSEL

Type voedsel	Positieve temperatuur	Negatieve temperatuur
Gekonfijte Eendenbouten, kippendijen, kalkoendijen, spiermaagjes, kippenlevertjes, cassoulet, ...	30 dagen	6 maanden
Kant-en-klaar maaltijden Zeevruchtenschalen, wortel rundvlees, stoofpotje, konijn in saus, kip met rijst, paella, couscous, zuurkool, ...	8 dagen	2 maanden
Gekookte groenten Tomaten, aubergines, bieten, wortelen, courgette, spinazie, bonen, uien, aardappelen, prei, ...	10 dagen	3 maanden
Rood of wit vlees	12 dagen	5 maanden
Terrines	25 dagen	6 maanden
Gekookte vis	10 dagen	3 maanden
Gerookte zalm	30 dagen	6 maanden
Ganzenlever	25 dagen	6 maanden

6. REINIGING EN ONDERHOUD

6.1 Veiligheidsinstructies

Alle onderhoud, reiniging en reparatie van het apparaat moet worden uitgevoerd met een losgekoppeld apparaat (geïsoleerd van alle elektrische bronnen).

Het gebruik van bijtende reinigingsmiddelen en zuiveringszout voor het reinigen is verboden. Er mag geen water in het apparaat komen.

Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

Gebruik hiervoor bestemde producten van het merk Casselin.

⚠ WAARSCHUWING

Het apparaat kan niet worden gereinigd met een directe waterstraal (geen waterstraal onder druk).

6.2 Dagelijks onderhoud

Haal de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen.

Reinig het apparaat na elk gebruik met warm water en een schone doek

Gebruik na het reinigen een zachte, droge doek om het apparaat op te poetsen en te drogen. Alle onderdelen moeten worden gedroogd.

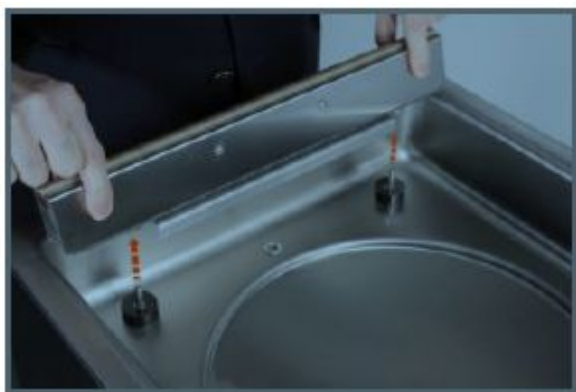
Bewaar het apparaat op een droge plaats.

Voer een wekelijkse pompreiniging uit door 3 seconden op de knop "SET / SEAL" te drukken.

Specifieke organen:

Reinig de sealbalk (afbeelding links en siliconen strip (afbeelding rechts) elke twee weken met alcohol.

Vervang de elektrische weerstand, de teflon van de sealbalk en de siliconenbalk om de 200 uur. Controleer de pompschoepen, filters en magneetkleppen elke 2000 uur op lekkage.



6.3 Veiligheidsinstructies voor het onderhouden van het apparaat

Controleer dagelijks op schade aan het netsnoer. Gebruik het apparaat nooit als het snoer beschadigd is. Als het snoer defect is, moet het worden vervangen door een gekwalificeerde technicus.

Neem bij storingen contact op met uw dealer.

Elke onderhouds- of reparatie-ingreep mag alleen worden uitgevoerd door een professional.

Het wordt aanbevolen om het apparaat minstens één keer per jaar te laten controleren door een bekwame professional.

NOTITIE

Haal bij een storing de stekker uit het stopcontact, laat het afkoelen en neem contact op met uw dealer. Als het apparaat niet opstart, controleer dan uw netsnoer. Het apparaat mag niet op een stekkerdoos worden aangesloten, maar rechtstreeks op een stopcontact. Neem voor elke andere afwijking contact op met uw dealer.

NOTITIE

Afval van gebruikte apparaten: elk gebruikt apparaat moet bij verwijdering voldoen aan de geldende voorschriften in het land *. Het is essentieel om het apparaat onbruikbaar te maken voordat u het weggooit door de voedingskabel te verwijderen.

** in termen van ecologie en recycling*

7. ONREGELMATIG WERKING

NL

ANOMALIE	OORZAKEN	UITLEG
Het apparaat werkt niet, het controlelampje verwarming gaat niet aan.	> De voedingskabel is niet aangesloten. > De voedingszekering is doorgeslagen. > De voedingseenheid werkt niet. > De veiligheidsthermostaat is geactiveerd. > De veiligheidsthermostaat is beschadigd.	> Sluit de voedingskabel correct aan. > Controleer al uw zekeringen. > Controleer de locatie van de doos. > Druk op de resetknop in de doos. > Neem contact op met uw dealer.
Het apparaat staat aan maar warmt niet op. Het controlelampje verwarming blijft uit.	> De veiligheidsthermostaat is gestart. > De weerstand werkt niet meer. > Contact met beschadigd verwarmingselement.	Neem contact op met uw dealer.
De gevraagde temperatuur is niet bereikt.	Thermostaat is beschadigd.	Neem contact op met uw dealer.
Het verwarmingselement stopt na een bepaalde tijd.	De veiligheidsthermostaat is gestart.	Druk op de Reset-knop in de verdeelkast.

NOTITIE

De bovengenoemde storingen worden slechts ter indicatie genoemd en blijven virtueel. Neem bij twijfel contact op met uw dealer.

CLOCHE ВАКУУМНЫЕ УПАКОВКИ



CMSVC30 - CMSVC40 - CMSVC40A

SAS CASSELIN
 185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
 Тел: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Почта: contact@casselin.com

1. ПРЕЗЕНТАЦИЯ

- 1.1 Информация
- 1.2 Описание символов
- 1.3 Авторские права
- 1.4 Декларация соответствия
- 1.5 Гарантия

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

- 2.1 Общее
- 2.2 Использование по назначению
- 2.3 Инструкции по технике безопасности при использовании устройства

3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ

- 3.1 Осмотр после транспортировки
- 3.2 Упаковка
- 3.3 Место хранения

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБОРУДОВАНИЯ

5. УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- 5.1 Правила техники безопасности
- 5.2 использовать

6. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 6.1 Правила техники безопасности
- 6.2 Уборка
- 6.3 Инструкции по технике безопасности при обслуживании

7. ОПЕРАЦИОННЫЕ НАРУШЕНИЯ

1.1 Информация

Это руководство пользователя служит информацией для всех пользователей. В нем описывается установка и обращение с устройством. Инструкции по безопасности и технические знания устройства подробно описаны в этом руководстве. Это необходимые условия для правильного использования профессионального оборудования.

Каждый пользователь должен неукоснительно выполнять все инструкции по применению. Это руководство пользователя должно храниться рядом с продуктом для правильного использования и постоянного доступа к инструкциям для каждого пользователя.

1.2 Описание символов

Информация, советы по использованию и инструкции по технике безопасности представлены символами. Обязательно следовать этим инструкциям, чтобы избежать материального ущерба и телесных повреждений.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ означает, что существует опасность, которая может привести к травме. При работе с этим устройством необходимо соблюдать концентрацию внимания и соблюдать осторожность.



ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Это означает, что существует опасность, связанная с электрическим током. Несоблюдение инструкций может привести к травмам и смерти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ используется для обозначения того, что несоблюдение инструкции может привести к поломке или разрушению устройства.

НОТА

Этот символ указывает на передовой опыт и советы, которым необходимо следовать для эффективного использования устройства.

НОТА

Обязательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации перед вводом устройства в эксплуатацию. Мы не несем ответственности за повреждения и поломки, возникшие в результате несоблюдения инструкций по эксплуатации. Компания Casselin оставляет за собой право вносить любые технические, информационные и маркетинговые изменения в наш продукт без предварительного уведомления.

1.3 Праваавтор

Инструкции по эксплуатации защищены законом об авторских правах. Воспроизведение всех типов и во всех формах, даже частичное, а также использование и / или передача его содержания без нашего разрешения не допускаются. Любое нарушение этих положений влечет за собой право на возмещение ущерба. Остальные права сохраняются.

1.4 Декларация соответствия

Устройство соответствует действующим стандартам и директивам Европейского Союза. Мы подтверждаем это в декларации соответствия CE.

Инструкции, приведенные в данном руководстве по эксплуатации, составлены с учетом действующих норм, текущих технических разработок, наших знаний и опыта. Все переводы выполнены профессионально. Однако мы не несем ответственности за ошибки перевода. Прилагаемая французская версия является подлинной.

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

Инструкции по безопасности служат для предотвращения опасностей. Они упоминаются в отдельных главах и обозначаются символами. Их соблюдение гарантирует оптимальную защиту от рисков и позволяет устройству работать оптимально. Инструкции по технике безопасности должны быть доступны и читаемы на устройствах.

2.1 Принципы

Инструкции по безопасности установлены для предотвращения ошибок, опасного использования и поломок. Поэтому устройство нельзя переделывать или использовать по назначению. Устройство разработано в соответствии с разработанными в настоящее время техническими правилами. Это уведомление необходимо сохранить. Устройство должно использоваться в помещениях, отведенных для этой цели, и только ответственным лицом, знакомым с работой устройства.

2.2 Использование по назначению

Функционирование устройства и безопасность использования гарантируются только в случае нормального и правильного использования устройства. Монтаж и технические работы должны выполняться профессионалами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любое другое использование считается неправильным. Любые обвинения, связанные с ненадлежащим использованием устройства, недопустимы и теряют силу. Правильное использование соответствует использованию, описанному в данной инструкции по эксплуатации. Правильное использование соответствует соблюдению правил безопасности, гигиены, чистки и ухода.

2.3 Инструкции по безопасности для использование устройства

Указания по технике безопасности относятся к постановлениям Европейского Союза, действующим на момент изготовления устройства. Для коммерческого использования устройства оператор обязуется на протяжении всего срока его использования убедиться в соответствии мер, указанных в отношении безопасности труда, текущему состоянию арсенала рекомендаций и соблюдать новые правила.

Для стран, не входящих в ЕС, необходимо соблюдать законы и положения страны. Также необходимо соблюдать все положения по охране окружающей среды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

С устройством должны обращаться люди с достаточными физическими и интеллектуальными возможностями. Люди с ограниченными физическими и интеллектуальными возможностями должны пользоваться этим устройством под присмотром. Использование запрещено детьми и несовершеннолетними (исключения сделаны в рамках, предусмотренных законом)

В случае использования устройства третьим лицом руководство пользователя должно быть доступно перед любым использованием. Все новые пользователи должны прочитать инструкцию по эксплуатации.

Устройство разрешается использовать только в отведенных для этого помещениях.

3. ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ.

RS

3.1 Осмотр после транспортировки

Проверка на наличие повреждений и комплектность устройства должна производиться при получении посылки. В случае выявления повреждений, вызванных транспортировкой, откажитесь от доставленного товара или примите его только с оговорками *. После этого необходимо подать жалобу с подробным описанием обнаруженных дефектов. Восприятие ущерба возможно только в случае претензии, сформулированной в срок, т.е. максимум 24-48 часов.

** написано на накладных перевозчика или в электронном виде.*

3.2 упаковка

Упаковку устройства необходимо сохранить на случай переезда или возврата в сервисный центр. Перед использованием устройства необходимо полностью удалить внутреннюю и внешнюю упаковку. Перед тем, как уничтожить упаковку, необходимо соблюдать действующие в вашей стране стандарты защиты окружающей среды.

3.3. Место хранения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прибор можно хранить на складе, но только в оригинальной закрытой упаковке.

Хранение может осуществляться в соответствии с такими условиями:

- Хранение в сухом и невлажном месте.
- Защищено от солнца
- Контроль на складе более 2 месяцев (общее состояние устройства и всех комплектующих)
- Отсутствие тряски материала
- Хранение в закрытом помещении, а не на улице.

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБОРУДОВАНИЯ

* Возможны изменения

Модель	CMSVC30	CMSVC40	CMSVC40A
Электрические данные	350 Вт / 230 В	900 Вт / 230 В	900 Вт / 230 В
Размеры помещения	Ш 310 x Г 350 x В 120 мм	Ш 410 x Г 450 x В 220 мм	Ш 410 x Г 450 x В 220 мм
Размеры	Д 370 x Г 530 x В 250 мм	Ш 470 x Г 550 x В 430 мм	Ш 510 x Г 560 x В 450 мм
Вакуумный насос масляной ванны	7,2 м3 / ч	14,4 м3 / ч	24 м3 / ч
Уплотнительная планка	300 мм	400 мм	400 мм
Вес	32 кг	55 кг	60 кг

5.1 Инструкции по безопасности



ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током!

- Не допускайте контакта шнура питания с источниками тепла.
- Шнур не должен свешиваться за край стола или стойки.
- Не наливайте воду в работающий или еще горячий прибор.
 - Устройство должно быть правильно подключено и соответствовать действующим нормам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе эксплуатации устройство может достигать высоких температур. Во избежание ожогов и несчастных случаев не используйте неисправное устройство и не используйте не оригинальные запасные части.



ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током!

При неправильной установке устройство может быть опасным и причинить травму. Перед любой установкой проверьте данные электрической сети. Подключайте устройство только тогда, когда есть соответствие. Перед подключением прибор должен быть распакован и полностью проверен специалистом.

5.2 Использование



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Наладку, установку и обслуживание устройства должны выполнять только профессионалы.

- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Во время использования руки должны быть сухими.
- Не перемещайте и не наклоняйте устройство во время работы.

УСТАНОВКА

Устройство необходимо полностью вынуть из упаковки. Все защиты должны быть полностью удалены.

Установите прибор вертикально на твердую плоскую поверхность. Никогда не ставьте прибор на легковоспламеняющиеся поверхности.

Не устанавливайте этот прибор возле открытого огня или других нагревательных приборов. Запрещается ставить легковоспламеняющиеся предметы на устройство или ближе 10 см от устройства.

Безопасные расстояния для легковоспламеняющихся материалов в зависимости от степени их воспламеняемости:

Имеет негорючий гранит, песчаник, бетон, кирпич, керамическую плитку, штукатурку.

В трудновоспламеняющийся акумин, гераклит, лихнос, итавер

S1 трудновоспламеняющаяся древесина из деревьев фейлус, фанера, закаленная бумага, умакарт

S2 агломерированный средней горючести, солодур, пробка, резина, покрытия

S3 легковоспламеняющиеся древесноволокнистые плиты, полистирол, плуретен, ПВХ

Электрический кабель должен иметь защиту не менее 16 ампер.

Устройство необходимо подключать непосредственно к розетке. Использование нескольких розеток приведет к отключению устройства.

Когда прибор ставится у стены, он должен выдерживать температуру 60 ° C. Если это не так, необходимо нанести защитный слой.

Убедитесь, что все вентиляционные отверстия не заблокированы.

Перед использованием тщательно очистите все части прибора подходящим средством. Блок управления не должен контактировать с водой или влажностью.

Устройство можно использовать в обычных условиях.

Убедитесь, что устройство размещено так, чтобы у пользователя было достаточно места для работы с ним.

Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение и частота, указанные на паспортной табличке, соответствуют значениям в местной электрической сети: максимальное отклонение напряжения должно составлять плюс или минус 10%.

Устройство должно быть заземлено.

Установите прибор так, чтобы штепсельная вилка была легко доступна, чтобы в случае необходимости отключить прибор от сети.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Запускать:

Устройство следует очищать влажной тканью и подходящим моющим средством. Промыть и высушить.

Проверить уровень масла через смотровое стекло, при первой установке открутить 4 винта картера. Модель с масляной ванной), делайте это каждый раз при обслуживании машины.

Включите устройство с помощью главного выключателя. Чтобы выключить устройство, нажмите главный выключатель.

Выберите время вакуумирования, нажимая кнопку «SET / SEAL», когда цифры мигают, нажимайте кнопки + или - для увеличения или уменьшения значений.

Чтобы выбрать время сварки, нажмите кнопку «SET / SEAL» второй раз, чтобы сохранить настройку времени вакуумирования и переключиться на время сварки (идеальное время сварки составляет 3,5 секунды). Когда цифры мигают, нажимайте кнопки + или - для увеличения или уменьшения значений.

Снова нажмите «SET / SEAL», чтобы сохранить все.

Поместите пакет внутри камеры и расположите открытый горлышко пакета идеально ровно на запаивающей планке.

Используйте предусмотренные планки для выравнивания продукта относительно планки уплотнения.

Опустите колпак и слегка надавите, чтобы он оставался закрытым.

В автоматической версии звонок поднимается сам по себе после полного цикла.

НОТА ! Маленький красный диод, который загорается при установке времени, символизирует полсекунды.



Саше не следует заполнять более чем на 50%.

Удалите нижние радиусы, чтобы создать перепад на уплотнительной планке.

⚠ Не кондиционируйте жидкие или полужидкие продукты в модифицированной среде, например, с впрыском инертного газа.

Кроме того, упаковка пенистых жидких продуктов или содержащих сахар без STEP / VAC невозможна с помощью вакуумной упаковочной машины.

⚠ Важно соблюдать уровень наполнения пакетов. Если вы перегрузите свои пакеты, пломба не будет однородной.

Вакуум с вдуванием инертного газа:

- БЕЗ инертного газа: нажмите кнопку «-», световой индикатор ГАЗ останется выключенным.
- С инертным газом: нажмите кнопку «+», загорится сигнальная лампа ГАЗА.
- Нажмите кнопку SET / SEAL на несколько секунд, чтобы установить время вакуумирования, светодиод на дисплее SEAL начинает мигать. Введите желаемое время с помощью клавиш «+» и «-» (рекомендуемое время 30-35 секунд). Затем подтвердите, нажав SET / SEAL. На дисплее будет мигать время впрыска ГАЗА.
- С помощью кнопок «+» и «-» выберите время впрыска (рекомендуемое время 10 секунд). Затем подтвердите, нажав SET / SEAL. На дисплее будет мигать время сварки.
- Введите время сварки от 2,5 до 3 секунд (маленький диод показывает полсекунды). Затем подтвердите, нажав SET / SEAL.
- Поместите пакет на сварочную планку так, чтобы форсунки вошли внутрь.
- Опустите колокол и нажмите СТАРТ, чтобы начать цикл.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для работы с ГАЗом необходимо наличие баллона с манометром, поставляемого специализированной фирмой. Смесь будет определена в соответствии с продуктами, которые нужно вакуумировать.

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасность ожога

В процессе эксплуатации сопротивление может вызвать ожоги. Всегда позволяйте раструбу закрыться во время сварочного цикла.

Всегда отключайте прибор от электросети, когда он не используется.

НОТА Устройство оснащено системой защиты от перегрева. В случае срабатывания отключите устройство и дайте ему остыть. Если эта система защиты работает регулярно, обязательно обратитесь к вашему дилеру.

После автоматического выключения устройство можно ввести в эксплуатацию, только нажав кнопку Reset на задней панели устройства, дождавшись падения температуры, нажмите кнопку Reset.

Камерные вакуумные машины используются для всех видов вакуумной упаковки. продукты питания, твердые или жидкие продукты.

Вы можете использовать тисненные или гладкие пакеты для уборки пылесосом по своему усмотрению.

ТАБЛИЦА СРОКОВ СОХРАНЕНИЯ НА ПРОДУКТУ

RS

Тип еды	Положительная температура	Отрицательная температура
Засахаренный Утиные окорочка, куриные бедра, бедра индейки, желудки, куриная печень, кассуле, ...	30 дней	6 месяцев
Готовые блюда Ракушки из морепродуктов, морковь, говядина, рагу, кролик в соусе, курица с рисом, паэлья, кус-кус, квашеная капуста, ...	8 дней	2 месяца
Вареные овощи Помидоры, баклажаны, свекла, морковь, цукини, шпинат, фасоль, лук, картофель, лук-порей, ...	10 дней	3 месяца
Красное или белое мясо	12 дней	5 месяцев
Террины	25 дней	6 месяцев
Вареная рыба	10 дней	3 месяца
Копченый лосось	30 дней	6 месяцев
Фуа-гра	25 дней	6 месяцев

6. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1 Инструкции по безопасности

Все операции по обслуживанию, чистке и ремонту устройства должны выполняться с отключенным устройством (изолированным от всех источников электроэнергии).

Запрещается использовать для чистки едкие моющие средства и пищевую соду. Вода не должна попадать внутрь устройства.

Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость.

Используйте продукты марки Casselin, предназначенные для этой цели.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройство нельзя очищать прямой струей воды (без струи воды под давлением).

6.2 Ежедневное обслуживание

Отключите прибор от сети и дайте ему остыть.

Очищайте устройство горячей водой и чистой тканью после каждого использования.

После чистки используйте мягкую сухую ткань, чтобы отполировать и высушить устройство. Все детали необходимо просушить.

Храните прибор в сухом месте.

Выполняйте еженедельную очистку насоса, удерживая кнопку «SET / SEAL» в течение 3 секунд.

Конкретные органы:

Очищайте уплотнительную планку (левое изображение) и силиконовую планку (правое изображение) каждые две недели) спиртом.

Заменяйте электрическое сопротивление, тефлон уплотнительной планки и силиконовую планку каждые 200 часов. Проверяйте лопасти насоса, фильтры и электромагнитные клапаны на герметичность каждые 2000 часов.



6.3 Инструкции по технике безопасности при обслуживании устройства

Ежедневно проверяйте шнур питания на предмет повреждений. Никогда не используйте прибор, если шнур питания поврежден. Если шнур неисправен, его должен заменить квалифицированный специалист.

В случае неисправности обратитесь к своему дилеру.

Любые работы по техническому обслуживанию или ремонту должны выполняться только профессионалом.

Рекомендуется проверять устройство у компетентного специалиста не реже одного раза в год.

НОТА

В случае неисправности отключите прибор от сети, дайте ему остыть и обратитесь к своему дилеру. Если устройство не запускается, проверьте шнур питания. Устройство следует подключать не к сетевой розетке, а непосредственно к розетке. При возникновении любой другой аномалии обратитесь к своему дилеру.

НОТА

Утилизация использованных устройств: любое использованное устройство при утилизации должно соответствовать правилам, действующим в его стране *. Перед утилизацией обязательно приведите устройство в негодность, отсоединив кабель питания.

** с точки зрения экологии и утилизации*

7. НЕПРАВИЛЬНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ

RS

АНОМАЛИИ	ПРИЧИНЫ	ОБЪЯСНЕНИЕ
Прибор не работает, индикатор нагрева не горит.	> Кабель питания не вставлен. > Сработал предохранитель блока питания. > Не работает блок питания. > Сработал предохранительный термостат. > Защитный термостат поврежден.	> Подключите шнур питания правильно. > Проверьте все предохранители. > Проверьте расположение коробки. > Нажмите кнопку сброса, расположенную в коробке. > Обратитесь к вашему дилеру.
Прибор включен, но не нагревается. Индикатор нагрева не горит.	> Сработал предохранительный термостат. > Сопротивление больше не работает. > Контакт с поврежденным нагревательным элементом.	Обратитесь к вашему дилеру.
Запрошенная температура не достигается.	Термостат поврежден.	Обратитесь к вашему дилеру.
Нагревательный элемент останавливается через определенное время.	Сработал предохранительный термостат.	Нажимаем на раздачу кнопку Reset.

НОТА

Вышеупомянутые неисправности приводятся только для справки и остаются виртуальными. В случае сомнений обращайтесь к своему дилеру.

КЛАЧУЙТЕ ВАКУУМНІ ПАКАТЕРИ



CMSVC30 - CMSVC40 - CMSVC40A

SAS CASSELIN
 185 Rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
 Тел .: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Пошта: contact@casselin.com

1. ПРЕЗЕНТАЦІЯ

- 1.1 Інформація
- 1.2 Опис символів
- 1.3 Авторське право
- 1.4 Декларація про відповідність
- 1.5 Гарантія

2. БЕЗПЕКА

- 2.1 Загальні
- 2.2 Передбачуване використання
- 2.3 Інструкції з техніки безпеки при використанні пристрою

3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА І ЗБЕРІГАННЯ

- 3.1 Огляд після транспортування
- 3.2 Упаковка
- 3.3 Зберігання

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБЛАДНАННЯ

5. МОНТАЖ І ВИКОРИСТАННЯ

- 5.1 Інструкції з техніки безпеки
- 5.2 використання

6. ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

- 6.1 Інструкції з техніки безпеки
- 6.2 Прибирання
- 6.3 Інструкції з технічного обслуговування

7. НЕРУХАВІСТІ, ЯКІ ЕКСПЛУАТУЮТЬ

1. ПРЕЗЕНТАЦІЯ

1.1 Інформація

Цей посібник користувача служить інформацією для всіх його користувачів. Він описує встановлення та обробку пристрою. Інструкції з техніки безпеки та технічні знання пристрою детально описані в цьому посібнику. Вони є важливими умовами правильного використання професійного обладнання. Кожен користувач повинен ретельно дотримуватися всіх інструкцій із використання. Цей посібник користувача слід зберігати поруч із виробом для належного використання та постійного доступу до інструкцій для кожного користувача.

1.2 Опис символів

Інформація, поради щодо використання та інструкції з техніки безпеки представлені символами. Важливо дотримуватися цих вказівок, щоб уникнути матеріального збитку та тілесних ушкоджень.

УВАГА

Цей символ означає, що існує небезпека, яка може спричинити травму. Концентрація та обережність необхідні при роботі з цим пристроєм.

ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА

Це означає, що існує небезпека, пов'язана з електричним струмом. Невиконання інструкцій може призвести до ризику травмування та смерті.

УВАГА

Цей символ використовується для позначення того, що недотримання інструкції може призвести до поломки або руйнування пристрою.

ПРИМІТКА

Цей символ вказує на хороші практики та поради, яких слід дотримуватися для ефективного використання пристрою.

ПРИМІТКА

Перед введенням в експлуатацію пристрою важливо прочитати цю інструкцію з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за пошкодження та поломки, спричинені недотриманням інструкцій з експлуатації. Компанія Casselin залишає за собою право вносити будь-які технічні, інформативні та маркетингові зміни в наш продукт без попередження.

1.3 Права'автор

Інструкції з експлуатації захищені законодавством про авторські права. Розмноження будь-яких типів і у будь-яких формах - навіть частково - а також використання та / або передача його вмісту заборонені без нашого дозволу. Будь-яке порушення цих положень породжує право на збитки. Інші права залишаються захищеними.

1.4 Декларація відповідності

Пристрій відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Ми підтверджуємо це в декларації відповідності CE.

Інструкції, наведені в цій інструкції з експлуатації, складені з урахуванням чинних норм, поточного технічного розвитку, наших знань та досвіду. Усі переклади підготовлені з професіоналізмом. Однак ми не несемо відповідальності за помилки перекладу. Французька версія, що додається, є автентичною.

2. БЕЗПЕКА

Інструкції з техніки безпеки служать для запобігання небезпекам. Вони згадуються в окремих розділах і характеризуються символами. Їх дотримання гарантує оптимальний захист від ризиків та дозволяє пристрою працювати оптимально. Інструкції з техніки безпеки повинні бути доступними та розбірливими на пристроях.

2.1 Принципи

Інструкції з безпеки встановлюються для запобігання помилкам, небезпечним використанням і поломкам. Тому пристрій не можна трансформувати або використовувати для неналежного використання. Пристрій розроблено відповідно до розроблених на даний час технічних правил. Це повідомлення повинно зберігатися. Прилад повинен використовуватися у приміщеннях, передбачених для цієї мети, і лише відповідальною особою, яка знає про роботу приладу.

2.2 Призначення

Функціонування пристрою та безпека використання гарантуються лише у разі нормального та правильного використання пристрою. Монтаж та технічні втручання повинні проводити професіонали.

УВАГА

Будь-яке інше використання вважається неналежним. Будь-яке звинувачення, пов'язане з неналежним використанням пристрою, неприпустиме і втрачає чинність. Правильне використання відповідає використанню, описаному в цій інструкції з експлуатації. Правильне використання відповідає дотриманню правил техніки безпеки, гігієни, чищення та обслуговування.

2.3 Інструкції з техніки безпеки для використання пристрою

Вказівки, що стосуються безпеки праці, стосуються норм Європейського Союзу, чинних на момент виготовлення пристрою. Для комерційного використання пристрою оператор зобов'язується протягом усього періоду його використання перевіряти відповідність зазначених заходів щодо безпеки праці поточному стану арсеналу порад та відповідати новим правилам.

Для країн, що не входять до ЄС, слід дотримуватися законів та положень країни. Необхідно також дотримуватися всіх положень щодо охорони навколишнього середовища.

УВАГА

Пристрій повинен оброблятися людьми з достатніми фізичними та інтелектуальними можливостями. Люди, які мають обмежені фізичні та інтелектуальні можливості, повинні контролювати використання цього пристрою. Використання заборонене для дітей та неповнолітніх (винятки, зроблені в рамках законодавчої бази, передбаченої законом)

У разі використання пристрою третьою особою, посібник користувача повинен бути доступним перед будь-яким використанням. Всі нові користувачі повинні прочитати інструкцію із використання.

Пристрій слід використовувати лише у відведених для цього приміщеннях.

3. ТРАНСПОРТУВАННЯ, УПАКОВКА І ЗБЕРІГАННЯ

UA

3.1 Огляд після транспортування

Перевірка на відсутність пошкоджень та комплектності пристрою повинна проводитися після отримання упаковки. У разі виявлення пошкодження внаслідок транспортування відмовтеся або прийміть доставлений товар лише з попередженнями *. Потім слід подати скаргу з деталізацією виявлених дефектів. Сприйняття збитку можливе лише у випадку скарги, сформульованої у встановлені терміни, тобто максимум 24-48 годин.

** написано на документах перевізника або в цифровій формі.*

3.2 упаковка

Упаковку пристрою потрібно зберігати на випадок переїзду або для повернення до сервісного центру. Перед використанням пристрою внутрішню та зовнішню упаковку потрібно повністю видалити. Перш ніж руйнувати упаковку, слід дотримуватись чинних у вашій країні стандартів щодо охорони навколишнього середовища.

3.3. Зберігання



УВАГА

Пристрій можна зберігати на складі, але лише в оригінальній, закритій упаковці.

Зберігання може здійснюватися згідно з цими умовами:

- Зберігання у сухому та не вологому місці
- Захищений від сонця
- Контроль запасу понад 2 місяці (загальний стан пристрою та всіх складових елементів)
- Відсутність струшування матеріалу
- Зберігання в закритому приміщенні, а не зовні.

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБЛАДНАННЯ

* Ми можемо змінити

Модель	CMSVC30	CMSVC40	CMSVC40A
Електричні дані	350 Вт / 230 В	900 Вт / 230 В	900 Вт / 230 В
Розміри кімнати	Ш 310 x Г 350 x В 120 мм	Ш 410 x Г 450 x В 220 мм	Ш 410 x Г 450 x В 220 мм
Розміри	Ш 370 x Г 530 x В 250 мм	Ш 470 x Г 550 x В 430 мм	Ш 510 x Г 560 x В 450 мм
Вакуумний насос для масляної ванни	7,2 м3 / год	14,4 м3 / год	24 м3 / год
Ущільнювальна планка	300 мм	400 мм	400 мм
Вага	32 кг	55 кг	60 кг

5.1 Інструкції з техніки безпеки



ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА

Небезпека від електричного струму!

- Не слід контактувати з джерелами тепла із шнуром живлення.
- Шнур не повинен звисати над краєм столу або стільниці.
- Не наливайте воду в прилад, який працює або все ще гарячий.
 - Пристрій повинен бути належним чином підключений та відповідати чинним нормам.



УВАГА

Під час роботи пристрій може досягати високих температур. Щоб уникнути опіків та нещасних випадків, не використовуйте пристрій у несправності та не використовуйте запасні частини, які не є оригінальними.



ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА

Небезпека від електричного струму!

При неправильному встановленні пристрій може бути небезпечним та спричинити травму. Перед будь-якою установкою перевірте дані електричної мережі. Підключайте пристрій лише за умови дотримання вимог. Перед підключенням фахівця прилад повинен бути розпакований та повністю перевірений.

5.2 Використання



УВАГА

Налаштування установки та технічне обслуговування пристрою повинні виконуватися тільки професіоналами.

- Не залишайте прилад працювати без нагляду за ним.
- Під час використання руки повинні бути сухими.
- Не рухайте та не нахиляйте пристрій під час роботи.

МОНТАЖ

Пристрій потрібно повністю вийняти з упаковки. Усі засоби захисту повинні бути повністю зняті. Покладіть прилад вертикально на тверду рівну поверхню, ніколи не кладіть прилад на легкозаймисту поверхню.

Не встановлюйте цей прилад поблизу відкритих вогнищ або інших опалювальних приладів.

Забороняється розміщувати на пристрої легкозаймисті предмети або в радіусі 10 см від пристрою.

Відстань безпеки для легкозаймистих матеріалів залежно від ступеня займистості:

Має негорючий граніт, пісковик, бетон, цегла, керамічна плитка, штукатурка.

Б важкозаймистий гострокровний геракліт, лігнос, ітавер

C1 погано займиста деревина з дерев, що обробляються, фанера, загартований папір, умакарт

C2 середня горючість агломерована, солодур, пробка, гума, покриття

C3 легкозаймисті деревноволокнисті плити, пінополістирол, плуретен, ПВХ

Електричний кабель повинен бути захищений принаймні на 16 ампер.

Пристрій слід підключати безпосередньо до розетки. Використання декількох розеток призведе до відключення пристрою.

Коли прилад розміщений до стіни, він повинен витримувати температуру 60 ° C. Якщо це не так, дуже важливо вставити захисний шар.

Переконайтесь, що всі вентиляційні отвори не перекриті.

Перед використанням ретельно очистіть усі частини приладу відповідним засобом. Блок керування не повинен контактувати з водою або вологою.

Пристрій можна використовувати в звичайних умовах.

Переконайтесь, що пристрій розміщений так, щоб у користувача було достатньо місця для роботи з ним.

Перш ніж підключати прилад, переконайтесь, що номінальна напруга та частота, записані на табличці, відповідають значенням локальної електричної мережі: максимальне відхилення напруги має бути плюс-мінус 10%.

Пристрій повинен бути заземлений.

Розташуйте прилад так, щоб вилка була легкодоступною, щоб у разі потреби відключити прилад.

КЕРІВНИЦТВО

Стартап:

Пристрій слід чистити вологою ганчіркою та відповідним миючим засобом. Промити і висушити. Перевірте рівень масла через оглядове скло під час першої установки, відкрутіть 4 гвинти картера. Модель масляної ванни), робіть це щоразу при обслуговуванні машини.

Увімкніть пристрій за допомогою головного вимикача. Щоб вимкнути пристрій, натисніть головний перемикач.

Виберіть час вакууму, натискаючи кнопку "SET / SEAL", коли цифри блимають, натисніть кнопки + або -, щоб збільшити або зменшити значення.

Щоб вибрати час зварювання, натисніть кнопку "SET / SEAL" вдруге, щоб зберегти налаштування часу вакууму та переключіться на час зварювання (ідеальний час зварювання - 3,5 секунди). Коли цифри блимають, натисніть клавіші + або -, щоб збільшити або зменшити значення.

Натисніть "SET / SEAL" ще раз, щоб зберегти все.

Помістіть сумку всередину камери та розташуйте відкриту горловину сумки ідеально рівно на ущільнювальній планці.

Використовуйте надані бруски, щоб вирівняти виріб щодо ущільнювального бруса.

Опустіть дзвінок і робіть невеликий тиск, щоб він залишався закритим.

Для автоматичної версії дзвінок піднімається сам по собі після повного циклу.

ПРИМІТКА ! Маленький червоний діод, який загоряється при встановленні часу, символізує півсекунди.



Пакети не повинні заповнюватися більше ніж на 50%.
Зніміть нижні радіуси, щоб створити падіння з ущільнювальної планки.

⚠ Не кондиціонуйте рідкі або напіврідкі продукти в модифікованому середовищі, тобто з впорскуванням інертного газу.

Крім того, упаковка пінних рідких продуктів або цукру без STEP / VAC неможлива за допомогою вакуумної пакувальної машини.

⚠ Важливо дотримуватися рівня наповнення мішків. Якщо ви перевантажите сумки, пломба не буде однорідною.

Вакуум з впорскуванням інертного газу:

- БЕЗ інертного газу: натисніть клавішу "-", індикатор ГАЗУ не буде світитися.
- З інертним газом: натисніть клавішу "+", загориться індикатор ГАЗУ.
- Натисніть кнопку SET / SEAL протягом декількох секунд, щоб встановити час вакууму, світлодіод на дисплеї SEAL почне блимати. Введіть бажаний час за допомогою клавіш "+" та "-" (рекомендований час 30-35 секунд). Потім підтвердіть, натиснувши SET / SEAL. На дисплеї блиматиме час впорскування ГАЗУ.
- За допомогою клавіш "+" та "-" виберіть час впорскування (рекомендований час 10 секунд). Потім підтвердіть, натиснувши SET / SEAL. На дисплеї блиматиме час зварювання.
- Введіть значення від 2,5 до 3 секунд для часу зварювання (малий діод вказує на півсекунди). Потім підтвердіть, натиснувши SET / SEAL.
- Помістіть мішок на ущільнювальну планку так, щоб струмені помістилися всередину.
- Опустіть дзвінок і натисніть СТАРТ, щоб розпочати цикл.

⚠ УВАГА

Для роботи з ГАЗ необхідно мати пляшку з манометром, що постачається спеціалізованою компанією. Суміш визначатиметься відповідно до продуктів, які потрібно пилососити.

⚠ УВАГА ! Ризик опіків

Під час роботи опір може спричинити опіки. Завжди дозволяйте дзвону закриватися під час зварювального циклу.

Завжди відключайте прилад від мережі, коли він не використовується.

ПРИМІТКА Пристрій оснащений системою безпеки в разі перегріву. У разі спрацювання відключіть пристрій від мережі та дайте йому охолонути. Якщо ця система захисту працює регулярно, обов'язково зв'яжіться зі своїм дилером.

Після автоматичного вимкнення пристрій можна ввести в експлуатацію, лише натиснувши кнопку скидання на задній панелі пристрою, дочекавшись зниження температури, натисніть кнопку скидання.

Камерні вакуумні машини використовуються для всіх типів вакуумної упаковки їжі, препарати, тверді або рідкі.

Для вакуумування ви можете використовувати рельєфні або гладкі пакети для зручності.

ТАБЛИЦЯ ЧАСІВ ЗБЕРЕЖЕННЯ НА ХРАНИ

UA

Тип їжі	Позитивна температура	Негативна температура
Цукати Качині ніжки, курячі стегна, стегна індички, жуйки, куряча печінка, касуле, ...	30 днів	6 місяців
Готові страви Раковини з морепродуктів, морквяна яловичина, рагу, кролик в соусі, курка з рисом, паелья, кус-кус, квашена капуста, ...	8 днів	2 місяці
Варені овочі Помідори, баклажани, буряк, морква, кабачки, шпинат, квасоля, цибуля, картопля, цибуля-порей, ...	10 днів	3 місяці
Червоне або біле м'ясо	12 днів	5 місяців
Терени	25 днів	6 місяців
Приготовлена риба	10 днів	3 місяці
Копчений лосось	30 днів	6 місяців
Фуа-гра	25 днів	6 місяців

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

6.1 Інструкції з техніки безпеки

Усе технічне обслуговування, чищення та ремонт приладу повинні виконуватися з відключеним приладом (ізольованим від усіх електричних джерел).

Застосування їдких миючих засобів та харчової соди для чищення заборонено. Вода не повинна потрапляти всередину пристрою.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину.

Використовуйте призначені для цього продукти марки Casselin.

⚠ УВАГА

Пристрій не можна чистити прямим струменем води (відсутність струменя води під тиском).

6.2 Щоденне обслуговування

Від'єднайте пристрій від мережі та дайте йому охолонути.

Очищуйте пристрій гарячою водою та чистою тканиною після кожного використання.

Після чищення використовуйте м'яку суху тканину, щоб відполірувати та висушити пристрій. Всі деталі повинні бути висушені.

Зберігайте пристрій у сухому місці.

Виконуйте щотижневe очищення насоса, натискаючи кнопку “SET / SEAL” протягом 3 секунд.

Специфічні органи:

Очищайте ущільнювач (ліве зображення та силіконовий брусок (праворуч) кожні два тижні спиртом.

Замінюйте електричний опір, тефлон герметизуючої планки та силіконову планку кожні 200 годин.

Кожні 2000 годин перевіряйте на герметичність лопаток, фільтрів та електромагнітних клапанів насоса.



6.3 Інструкції з техніки безпеки для обслуговування пристрою

Щодня перевіряйте наявність пошкоджень шнура живлення. Ніколи не використовуйте прилад, якщо шнур пошкоджений. Якщо шнур несправний, його повинен замінити кваліфікований технік.

У разі несправності зверніться до свого дилера.

Будь-яке технічне обслуговування або ремонтні роботи повинен виконувати тільки фахівець.

Рекомендується перевіряти пристрій у компетентного фахівця принаймні раз на рік.

ПРИМІТКА

У разі несправності відключіть прилад від мережі, дайте йому охолонути та зверніться до дилера. Якщо пристрій не запускається, перевірте шнур живлення. Пристрій слід підключати не до розетки, а безпосередньо до розетки. Для будь-якої іншої аномалії зверніться до свого дилера.

ПРИМІТКА

Відходи від використаних пристроїв: будь-який використаний пристрій повинен при утилізації його відповідати нормам, що діють у його країні *. Перед утилізацією пристрою важливо зробити його непридатним, вийнявши кабель живлення.

** з точки зору екології та переробки*

7. НЕРЕГУЛЯРНІСТЬ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

UA

АНОМАЛІЯ	ПРИЧИНИ	ПОЯСНЕННЯ
Прилад не працює, індикатор опалення не світиться.	> Кабель живлення не підключений. > Запобіжник запобіжника живлення спрацював. > Блок живлення не працює. > Спрацював захисний термостат. > Запобіжний термостат пошкоджений.	> Правильно підключіть кабель живлення. > Перевірте всі свої запобіжники. > Перевірте розташування коробки. > Натисніть кнопку скидання, яка знаходиться в коробці. > Зверніться до свого дилера.
Прилад увімкнено, але він не нагрівається. Індикатор опалення не світиться.	> Запустився захисний термостат. > Опір більше не працює. > Контакт з пошкодженим нагрівальним елементом.	Зверніться до свого дилера.
Запитана температура не досягається.	Термостат пошкоджений.	Зверніться до свого дилера.
Нагрівальний елемент зупиняється через певний час.	Запустився захисний термостат.	Натисніть кнопку Скинути у вікні розподілу.

ПРИМІТКА

Вищезазначені несправності наводяться лише як ознака та залишаються віртуальними. Для будь-яких вагань зверніться до свого дилера.